



Kreuzlinienlaser / Cross line laser / Niveau laser en croix PKLL 7 E4

DE AT CH

Kreuzlinienlaser

Originalbetriebsanleitung

FR BE

Niveau laser en croix

Traduction des instructions d'origine

PL

Laser krzyżowy

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SK

Křížový liniový laser

Preklad originálneho návodu na obsluhu

ES

Láser de líneas cruzadas

Traducción del manual de instrucciones original

HU

Keresztvonalas lézer

Az originál használati utasítás fordítása

HR

Laser za križne linije

Prijevod originalnih uputa za uporabu

BG

Лазер с кръстосани линии

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

GB MT

Cross line laser

Translation of the original instructions

NL BE

Kruislijnenlaser

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

Křížový liniový laser

Překlad originálního provozního návodu

DK

Krydslinjelaser

Oversættelse af den originale driftsvejledning

IT MT

Livella laser a croce

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

SI

Križno linijski laser

Prevod originalnega navodila za uporabo

RO

Nivelă laser cu linii în cruce

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

GR

Αλφάδι laser σταυρού

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 406959_2207

DE AT BE NL
CZ PL SK DK HU



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

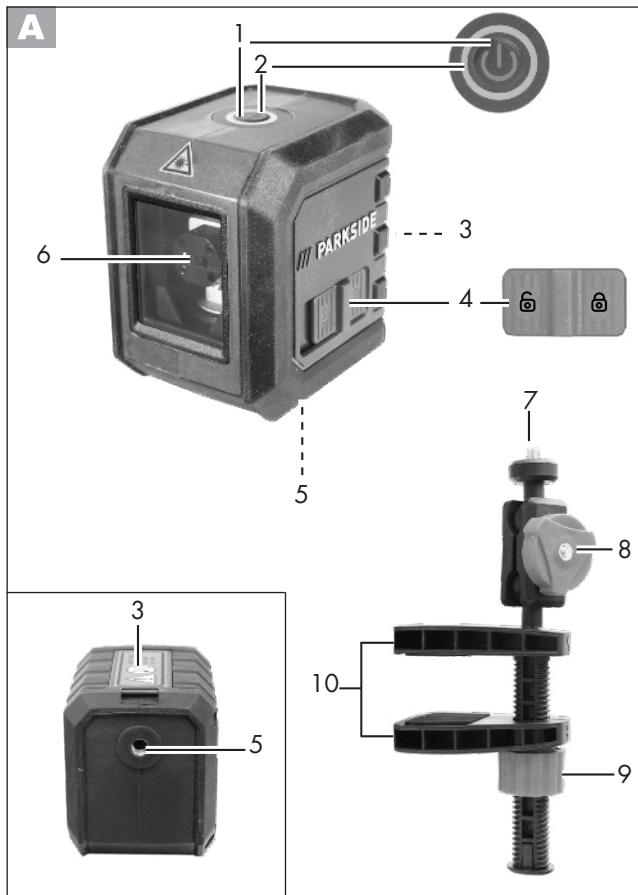
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.




DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	20
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	33
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	53
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	68
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	83
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	96
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	109
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	122
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	136
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	150
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	165
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	177
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	191
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	205
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	223

Inhalt

Einleitung	5	Lagerung	13
Bestimmungsgemäße		Wartung	13
Verwendung	6	Transport	13
Allgemeine		Entsorgung/	
Beschreibung	6	Umweltschutz	13
Lieferumfang.....	6	Garantie	15
Funktionsbeschreibung....	7	Reparatur-Service	17
Übersicht	7	Service-Center	18
Technische Daten	7	Importeur	18
Sicherheitshinweise	7	Ersatzteile/Zubehör	19
Symbole und Bildzeichen..	7	Fehlersuche	19
Allgemeine Sicherheits-		Original-EG-	
hinweise	8	Konformitäts-	
Sicherheitshinweise zum		erklärung	240
Umgang mit dem Laser ...	8		
Sicherheitshinweise zum			
Umgang mit Batterien	9		
Inbetriebnahme	10		
Batterien einsetzen/			
wechseln.....	10		
Bedienung	10		
Arbeiten mit			
Nivellierautomatik	10		
Arbeiten ohne			
Nivellierautomatik	11		
Arbeiten			
mit Klemmstativ	12		
Arbeiten mit Stativ	12		
Reinigung	12		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

 Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kreuzlinienlaser eignet sich für die Projektion senkrechter und waagrechter Linien.

Das Gerät ist nur für die Verwendung in Räumen vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für

den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Kreuzlinienlaser
- Klemmstativ mit Klemmbacken

- 2x TRONIC Alkaline-Batterie (1,5 V; AAA/LR03)
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

A Übersicht

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 LED-Ring
- 3 Batteriefach
- 4 Nivellier-Arretierung / Transportsicherung
- 5 Gewinde zur Stativbefestigung
- 6 Laser
- 7 Stativ-Schraube
- 8 Feststellschraube
- 9 Klemmutter
- 10 Klemmbacken

Technische Daten

Kreuzlinienlaser....PKLL 7 E4
 Arbeitsbereich 7 m*
 Gewicht
 (inkl. Batterien) ... ca. 228 g

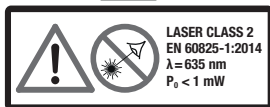
Stromversorgung 3 V₌₌
 (2x AAA 1,5 V-Zellen)
 Schutzart IP20
 Selbstnivellierbereich ... $\pm 4^\circ$
 Nivelliergenauigkeit
 bei 0°
 bis $\pm 4^\circ$ $\pm 0,8$ mm/m
 ab $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0$ mm/m
 Laser
 Wellenlänge..... 635 nm
 Laserklasse.....2
 Nivellierungszeit.. ca. 6 Sek

* Der Arbeitsbereich kann durch Umgebungsbedingungen (z. B. helles Licht) eingeschränkt werden.

Sicherheits-hinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung! - Laserstrahlung
 Nicht in den Strahl blicken!
 Laser Klasse 2



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Gleichspannung

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Angaben zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.

- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät fern von medizinischen Geräten, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Achtung: Laserstrahlung Nicht in den Strahl blicken! Laserklasse 2
- Laserstrahl nicht gegen Personen richten.
- Richten Sie den Laser nicht auf reflektierende Oberflächen.
- Kennzeichnung und Warnhinweis befinden sich auf dem Batteriefach (3) und an der Vorderseite des Geräts über dem Laser (6).

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

- Jederzeit darauf achten, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und –) eingesetzt werden, wie sie auf der Batterie angegeben ist.
- Batterien nicht kurzschließen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien nicht laden.
- Batterie nicht überentladen!
- Alte und neue Batterien sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers nicht mischen! Alle Batterien eines Satzes gleichzeitig wechseln.
- Verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Gerät entfernen und richtig entsorgen!
- Batterien nicht erhitzen!
- Nicht direkt an Batterien schweißen oder löten!
- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterien nicht deformieren!
- Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien gestatten!
- Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe von Feuer, Herden oder anderen Wärmequellen auf. Legen Sie die Batterie nicht in direkte Sonneneinstrahlung, benutzen oder lagern Sie diese nicht bei heißem Wetter in Fahrzeugen.
- Unbenutzte Batterien in der Originalverpackung aufbewahren und von Metallgegenständen fernhalten. Ausgepackte Batterien nicht mischen oder durcheinanderwerfen! Dies kann zum Kurzschluss der Batterie und damit zu Beschädigungen, zu Verbrennungen oder gar zu Brandgefahr führen.
- Batterien aus dem Gerät entnehmen, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird, außer es ist für Notfälle!

- Batterien, die ausgelaufen sind NIEMALS ohne entsprechenden Schutz anfassen. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollten Sie die Haut in diesem Bereich sofort unter laufendem Wasser abspülen. Verhindern Sie in jedem Fall, dass Augen und Mund mit der Flüssigkeit in Berührung kommen. Suchen Sie in einem solchen Fall bitte umgehend einen Arzt auf.
- Batteriekontakte und auch die Gegenkontakte im Gerät vor dem Einlegen der Batterien reinigen.


Inbetriebnahme

Batterien einsetzen/ wechseln


1. Öffnen Sie das Batteriefach (3).
2. Setzen Sie zwei AAA-Batterien ein. Achten Sie darauf die Batterien entsprechend

der Abbildung im Batteriefach einzusetzen.

3. Schließen Sie das Batteriefach (3).



 Bei geringer Ladung der Batterie blinkt der LED-Ring (2) rot.


Bedienung

 **Achtung!** - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!


Arbeiten mit Nivellierautomatik


1. Stellen Sie das Gerät auf einen waagrechten, festen Untergrund. Der Ein-/Ausschalter (1) muss nach oben zeigen. Oder befestigen Sie das Gerät auf einem Stativ (siehe „Arbeiten mit Klemmstativ“ / „Arbeiten mit Stativ“).

2. Richten Sie das Gerät parallel zum Boden aus.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Nivellier-Arretierung lösen: Stellung .
Der LED-Ring (2) leuchtet: **grün:** wenn eine automatische Nivellierung möglich ist.
Die Nivellierung ist abgeschlossen, wenn sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.
rot: wenn eine automatische Nivellierung nicht möglich ist.
Die Laserlinien blinken und stehen nicht mehr exakt im rechten Winkel zueinander.
4. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Nivellier-Arretierung feststellen: Stellung .


 Bei Erschütterungen nivelliert sich der Laser wieder automatisch, warten Sie ab, bis sie die Laserlinien nicht mehr bewegen.

Arbeiten ohne Nivellierautomatik

 Achtung! - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!

 Beim Arbeiten ohne Nivellierautomatik leuchtet der LED-Ring (2) dauerhaft rot. Die abgebildeten Laserlinien sind nicht nivelliert.

Einschalten:

Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (1) ein. Die Nivellier-Arretierung (4) muss sich in Stellung  befinden.

Ausschalten:

Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (1) aus.

Arbeiten mit Klemmstativ

Mit Hilfe des mitgelieferten Klemmstativs können Sie das Gerät an verschiedenen Gegenständen befestigen.


1. Lösen Sie die Klemmmutter (9).
2. Positionieren Sie die Klemmbacken (10) an der gewünschten Stelle.
3. Drehen Sie die Klemmmutter (9) fest.
4. Setzen Sie das Gerät mit dem Gewinde (5) auf die Stativ-Schraube (7) und schrauben Sie es handfest an.
Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.
5. Richten Sie das Gerät aus. Lösen Sie dazu die Feststellschraube (8) und bewegen Sie das Gerät in die gewünschte Position.
6. Fixieren Sie die Position, indem Sie die Feststellschraube (8) festschrauben.


Arbeiten mit Stativ

Mit Hilfe eines Stativs (nicht im Lieferumfang enthalten) können Sie das Gerät stabil und in der Höhe variabel positionieren.

Setzen Sie das Gerät mit dem Gewinde (5) auf die Stativ-Schraube und schrauben Sie es handfest an. Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.

Reinigung

 **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**

 Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Scheibe die den Laser (6) schützt mit einem schwachen Luftstrahl oder einem weichen Tuch. Üben Sie keinen starken Druck aus, um die Oberfläche nicht zu beschädigen!
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Lagerung

- Nehmen Sie die Batterien vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Transport

Schalten Sie den Laser aus und verriegeln Sie die Nivellier-Arretierung (4) beim Transport (Stellung ⑥), um das Nivellierpendel vor Stößen zu schützen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Batterien, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Verbrauchte Elektrogeräte müssen, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, ge-

trennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und

Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß

Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterien nicht.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Batterien) oder für Beschädigungen an zerbrechli-

chen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte

den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 406959_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden,

benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.



Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 406959_2207

AT Service Österreich

Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 406959_2207

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 406959_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 18).

Position	Anleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A	7-10	Klemmstativ (komplett)	91102999

Fehlersuche



Achtung! - Laserstrahlung.
 Nicht in den Strahl blicken.


Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Batterien leer	Batterien wechseln
	Batterien falsch eingelegt	Batterien richtig einlegen, dabei auf Polarität achten
Nivellierautomatik funktioniert nicht	Nivellierautomatik kann nicht frei schwingen, Gerät nicht ausreichend parallel zum Boden ausgerichtet	Gerät parallel zum Boden ausrichten

Content

Introduction	20	Maintenance	27
Intended purpose	21	Transport	27
General description	21	Waste disposal/environmental protection	28
Extent of the delivery ..	21	Spare parts/	
Functional description ...	21	Accessories	29
Overview	22	Troubleshooting	29
Technical specifications ..	22	Guarantee	30
Safety information	22	Repair Service	32
Symbols and icons	22	Service-Center	32
General notes		Importer	32
on safety	23	Translation of the	
Safety Instructions for		original EC declaration	
Handling the Laser	23	of conformity	241
Safety Instructions for			
Handling Batteries	23		
Initial Operation	25		
Inserting/replacing			
batteries	25		
Operation	25		
Working with the			
automatic leveller	25		
Working without the			
automatic leveller	26		
Working with			
the clamp tripod	26		
Working with			
the tripod	27		
Cleaning	27		
Storage	27		

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

 The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The cross-line laser is suitable for projecting vertical and horizontal lines.

The device is only intended for indoor use.

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use.

The device is to be used by adults. Children under the age of 16 may not use the device except under supervision.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

General description



See the front fold-out page for illustrations.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Cross Line Laser
- Clamp tripod with clamping jaws
- 2x TRONIC Alkaline battery (1,5 V; AAA/LR03)
- Instruction Manual

Functional description

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

A Overview

- 1 On/off switch
- 2 LED ring
- 3 Battery compartment
- 4 Levelling stop / transport securing device
- 5 Thread for tripod fastening
- 6 Laser
- 7 Tripod screw
- 8 Retaining screw
- 9 Clamping nut
- 10 Clamping jaw

Technical specifications

Cross Line Laser....PKLL 7 E4

Working range 7 m*

Weight (incl. batteries).....
approx. 228 g

Power supply 3 V₌₌₌
(2x AAA 1.5 V cells)

Protection type IP20

Self-levelling range ± 4°

Levelling accuracy

at 0° to ± 4° ... ± 0.8 mm/m

from ± 4° ± 1.0 mm/m

Laser

Wavelength..... 635 nm

Laser class.....2

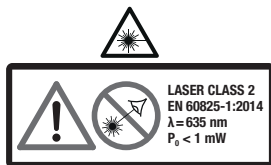
Levelling time .. approx. 6 sec

* The working range may be restricted by environmental conditions (e.g. bright light).


Safety information

Symbols and icons

Symbols on the device:





Caution! - Laser beam
Do not look into the beam!
Laser class 2


 Electrical machines
do not belong with
domestic waste.

 Direct voltage

Symbols used in the instructions:

 Hazard symbols with
information on preven-
tion of personal injury and
property damage.

 Precaution symbol with information on prevention of harm / damage

 Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General notes on safety

- Observe the information on operation, cleaning, storage and disposal in the operating instructions.
- Keep children away from the device.
- Check the device each time before using. If damaged, have the device repaired. Do not use the device if damaged.
- Turn off the device when not in use. Do not leave the device unsupervised.
- Keep the device away from medical devices, magnetic data storage media and magnetically sensitive devices.

Safety Instructions for Handling the Laser

- Caution: Laser beam – Do not look into the beam! Laser class 2
- Do not aim the laser beam at people.
- Do not aim the laser at reflective surfaces.
- Marking and warning are on the battery compartment (3) and on the front of the unit above the laser (6).

Safety Instructions for Handling Batteries

- Ensure at all times that the batteries are inserted with the correct polarity (+ and -), as shown on the battery itself.
- Do not short-circuit the batteries.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Do not overcharge batteries!
- Do not mix old and new batteries or batteries of a

different type or from different manufacturers! Replace all batteries of a set at the same time.

- Remove used batteries immediately from the device and dispose of them correctly!
- Do not heat the batteries!
- Do not carry out any welding or soldering work directly on the batteries!
- Do not take the batteries apart!
- Do not deform the batteries!
- Do not throw the batteries into fire!
- Store the batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to replace the batteries without supervision!
- Do not store the batteries close to a fire, cookers or other sources of heat. Do not place the battery in direct sunlight and do not use or store it in motor vehicles in hot weather.
- Store used batteries in the original packaging and keep them away from

metal objects. Do not mix (up) unpacked batteries! Otherwise this may cause the battery to short-circuit, resulting in damage, burns or even the danger of fire.

- Remove batteries from the device if this is not going to be used for a prolonged period, unless it is to be used in emergencies!
- NEVER touch batteries which have leaked without appropriate protection. If the leaked liquid comes into contact with the skin, you should rinse off this area of the skin immediately under running water. Make sure at all events that your eyes and mouth do not come into contact with the liquid. If they do, seek medical advice immediately.
- Clean the battery contacts and the equivalent contacts in the device before inserting the batteries.

Initial Operation

Inserting/replacing batteries

1. Open the battery compartment (3).
2. Insert two AAA batteries. Ensure you place the batteries into the compartment in accordance with the illustration.
3. Close the battery compartment (3).





The LED ring (2) will flash red when the battery charge is low.

Operation




Caution! - Laser beam. Do not look into the beam. Turn your head away or close your eyes to prevent looking into the laser beam.
Danger of eye injury!

Working with the automatic leveller

1. Place the device on a horizontal solid surface. The on/off switch (1) must be pointing upwards. Or fasten the device to a tripod (see "Working with the clamp tripod" / "Working with the tripod").
2. Align the device so it is parallel with the floor
3. Switch the device on by releasing the levelling stop: position .
The LED ring (2) will illuminate:
Green: if automatic levelling is possible.
Levelling is complete once the laser lines no longer move.
Red: if automatic levelling is not possible.
The laser lines will flash and longer be at exact right-angles to one another.
4. Switch the device off by locking the levelling stop: position .


i In the event of vibrations, the laser will level itself automatically; wait until the laser lines no longer move.

Working without the automatic leveller

 **Caution!** - Laser beam. Do not look into the beam. Turn your head away or close your eyes to prevent looking into the laser beam. Danger of eye injury!

i The LED ring (2) will illuminate permanently in red when working without the automatic leveller. The laser lines depicted are not levelled.

Switching on:

Turn the device on using the on/off switch (1). The levelling stop (4) must be in position .

Switching off:

Turn the device off using the on/off switch (1).

Working with the clamp tripod

The clamp tripod provided can be used to attach the device to various objects.


1. Release the clamping nut (9).
2. Position the clamping jaws (10) to the desired location.
3. Turn the clamping nut (9) until fastened.
4. Place the device with thread (5) onto the tripod screw (7) and tighten by hand.
Do not use excessive force as this may damage the device.
5. Align the device. To do so, release the retaining screw (8) and move the device into the desired position.
6. Fix the position by fastening the retaining screw (8).


Working with the tripod

You can place the device in a stable position and adjust the height using a tripod (not provided in scope of delivery).

Place the device with thread (5) onto the tripod screw and tighten by hand. Do not use excessive force as this may damage the device.

Cleaning

 **Have any work on the device that is not described in this instruction guide performed by a professional. Only use original parts.**

 Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.

- Thoroughly clean the device after every use.

- Clean the disc protecting the laser (6) with a soft jet of air, or soft cloth. Do not use heavy pressure as this may damage the surface!
- Clean the surface of the device with a soft brush or cloth.

Storage

- Remove the batteries from the device prior to leaving it in prolonged storage.
- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.

Maintenance

The device is maintenance free.

Transport

Turn off the laser and lock the levelling stop (4) when transporting (position 6) in order to protect the levelling pendulum from impact damage.

Waste disposal/ environmental protection

Take the batteries out of the device and recycle the device, batteries, accessories and packaging in an environmentally friendly manner.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste. The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

Dispose of the batteries according to local regulations. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of the batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the batteries.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 32).

Position

instruction manual	Description	Order No.
A 7-10	Clamp tripod (complete)	91102999

Troubleshooting



Caution! - Laser beam. Do not look into the beam.

Trouble-shooting	Possible cause	Corrective action
Device does not start	Batteries empty	Replace batteries
	Batteries incorrectly inserted	Insert the batteries correctly while observing polarity
Automatic leveller does not work	The automatic leveller cannot oscillate freely, the device is not aligned sufficiently parallel with the floor	Align the device so it is parallel with the floor

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written descrip-

tion of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. batteries) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 406959_2207) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be

sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect. Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will

not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 406959_2207

MT **Service Malta**
Tel.: 800 622 30
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 406959_2207

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Tabele des matières

Introduction	34	Travailler sans le dispositif de nivellement automatique.....	39
Fins d'utilisation	34	Travailler avec le trépied de serrage	40
Description générale	34	Travailler avec le trépied	40
Volume de la livraison.....	35	Nettoyage.....	41
Description du fonctionnement.....	35	Rangement.....	41
Vue d'ensemble	35	Maintenance	41
Caractéristiques techniques	35	Transport	41
Consignes de sécurité... 36		Elimination et protection de l'environnement	41
Symboles et pictogrammes	36	Garantie - France	43
Consignes de sécurité générales.....	36	Garantie - Belgique	47
Consignes de sécurité pour la manipulation du laser.....	37	Service Réparations	50
Consignes de sécurité pour la manipulation des piles.....	37	Service-Center	50
Mise en service	38	Importateur.....	50
Installer/remplacer les piles.....	38	Pièces de rechange/ Accessoires	51
Opération	39	Dépannage	52
Travailler avec le dispositif de nivellement automatique.....	39	Traduction de la déclaration de conformité CE originale.....	242

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.

Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Le laser à lignes croisées convient à la projection de lignes verticales et horizontales.

Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifier que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Niveau laser en croix
- Trépied de serrage avec mâchoires de serrage
- 2 x TRONIC Pile alcaline (1,5 V; AAA/LR03)
- Notice d'utilisation

Description du fonctionnement

Pour la fonction des pièces de service, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

A Vue d'ensemble

- 1 Interrupteur Marche/ Arrêt
- 2 Anneau LED
- 3 Compartiment à piles
- 4 Loquet du niveau / Sécurité transport
- 5 Filetage pour la fixation du trépied

- 6 Laser
- 7 Vis du trépied
- 8 Vis de blocage
- 9 Écrou de serrage
- 10 Mâchoires de serrage

Caractéristiques techniques

Niveau laser

en croixPKLL 7 E4

Plage de travail 7 m*

Poids (batteries incluses) env. 228 g

Alimentation 3 V₌₌₌
(2x AAA cellules 1,5 V)

Type de protection IP20

Plage de nivellement automatique $\pm 4^\circ$

Précision de nivellement de 0° à $\pm 4^\circ$.. $\pm 0,8$ mm/m à partir de ± 4 ... $\pm 1,0$ mm/m

Laser
Longueur d'onde... 635 nm

Classe de laser 2

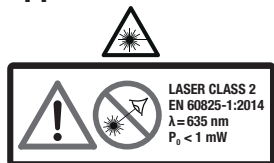
Durée de nivellement env. 6 sec

* La plage de travail peut être restreinte par les conditions ambiantes (par ex. lumière vive).


Consignes de sécurité

Symboles et pictogrammes

Pictogrammes sur l'appareil:





Attention ! - Rayon laser
Ne pas fixer le rayon !
Laser de catégorie 2


 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

 Tension continue

Symboles utilisés dans le mode d'emploi:

 Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.

 Signes indicatifs avec conseils de prévention des dégâts.

 Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales

- Observez les indications présentes dans le mode d'emploi concernant l'utilisation, le nettoyage, le stockage et la mise au rebut.
- Éloignez les enfants de l'appareil.
- Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation. Faites réparer un appareil endommagé. N'utilisez pas d'appareil endommagé.
- Couper l'alimentation en cas de non-utilisation de l'appareil. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

- Éloignez l'appareil des dispositifs médicaux, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles à l'électromagnétisme.

Consignes de sécurité pour la manipulation du laser

- Attention : Rayonnement laser Ne pas fixer le rayon ! Classe de laser 2
- Ne pas diriger le rayon laser sur des personnes.
- Ne pointez pas le laser vers des surfaces réfléchissantes.
- L'étiquette et les avertissements sont apposés sur le compartiment à piles (3) et à l'avant de l'appareil au-dessus du laser (6).

Consignes de sécurité pour la manipulation des piles

- Veiller à tout moment à ce que les piles soient positionnées avec la bonne

polarité (+ et -), comme indiqué sur la pile.

- Ne pas court-circuiter les piles.
- Ne pas recharger les piles non rechargeables.
- Ne pas surcharger les piles !
- Ne pas mélanger les anciennes et les nouvelles piles, ainsi que des piles de type ou de fabricant différent ! Remplacer toutes les piles d'un jeu en même temps.
- Retirer immédiatement les piles usagées de l'appareil et les mettre correctement au rebut !
- Ne pas chauffer les piles !
- Ne pas souder ou braser directement sur les piles !
- Ne pas démonter les piles !
- Ne pas déformer les piles !
- Ne pas jeter les piles au feu !
- Conserver les piles hors de portée des enfants.
- Ne pas autoriser les enfants à changer les piles sans surveillance !
- Ne conservez pas les batteries à proximité du feu, de cuisinières ou d'autres

sources de chaleur.

N'exposez pas les piles au rayonnement direct du soleil, ne les utilisez ou ne les stockez pas dans des véhicules par temps chaud.

- Conserver les piles inutilisées dans l'emballage d'origine et les tenir éloignées d'objets métalliques. Les piles déballées ne doivent pas être mélangées ou jetées sans être triées ! Ceci peut entraîner un court-circuit de la pile et ainsi des détériorations, des brûlures ou même un risque d'incendie.
- Retirer les piles de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une longue période, sauf s'il est prévu pour des cas d'urgence !
- Ne JAMAIS toucher des piles qui ont coulé sans protection correspondante. Si le liquide écoulé entre en contact avec la peau, vous devez rincer immédiatement la peau de la zone concernée sous


l'eau courante. Évitez dans tous les cas que le liquide n'entre en contact avec les yeux et la bouche. Consultez immédiatement un médecin si c'est le cas.

- Nettoyez les contacts des piles ainsi que les contacts opposés dans l'appareil avant la mise en place des piles.

Mise en service

Installer/remplacer les piles

1. Ouvrez le compartiment à piles (3).
2. Insérez deux piles AAA. Veillez à placer les batteries conformément à l'illustration dans le compartiment à piles.
3. Fermez le compartiment à piles (3).


 En cas de charge faible de la pile, l'anneau LED (2) clignote en rouge.

Opération



Attention ! - Rayon laser. Ne pas fixer le rayon. Tournez la tête ou fermez les yeux pour éviter de regarder dans le rayon laser. Risque de blessures oculaires !

Travailler avec le dispositif de nivellement automatique


1. Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable. L'interrupteur Marche/Arrêt (1) doit pointer vers le haut. Ou fixez l'appareil à un trépied (voir « Travailler avec le trépied de serrage » / « Travailler avec le trépied »).
2. Orientez l'appareil parallèlement au sol
3. Mettez l'appareil en marche en détachant le loquet du niveau : position . L'anneau LED (2) est allumé :
vert : lorsqu'un nivellement automatique est

possible.

Le nivellement est terminé lorsque les lignes laser ne bougent plus.

rouge : lorsqu'un nivellement automatique est impossible.

Les lignes laser clignotent et ne forment plus exactement un angle droit les unes avec les autres.

4. Éteignez l'appareil en bloquant le loquet du niveau : position .



En cas de secousses, le laser se nivelle à nouveau automatiquement, attendez jusqu'à ce que les lignes laser ne bougent plus.


Travailler sans le dispositif de nivellement automatique



Attention ! - Rayon laser. Ne pas fixer le rayon. Tournez la tête ou fermez les yeux pour éviter de regarder dans le rayon laser. Risque de blessures oculaires !

i Sans le dispositif de nivellement automatique, l'anneau LED (2) est allumé en permanence en rouge. Les lignes laser représentées ne sont pas nivelées.

Mise en service :

Mettez l'appareil en marche sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1). Le loquet du niveau (4) doit être en position .

Mise à l'arrêt :

Mettez l'appareil hors service sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

Travailler avec le trépied de serrage

À l'aide du trépied de serrage fourni, vous pouvez fixer l'appareil sur différents objets.

1. Desserrez l'écrou de serrage (9).
2. Serrez les mâchoires de serrage (10) sur la position souhaitée.
3. Resserrez l'écrou de serrage (9).

4. Placez l'appareil avec le filetage (5) sur la vis du trépied (7) et vissez-la à la main.

N'exercez pas une force trop importante pour ne pas endommager l'appareil.


5. Orientez l'appareil. Pour ce faire, desserrez la vis de blocage (8) et déplacez l'appareil dans la position souhaitée.
6. Bloquez la position en resserrant la vis de blocage (8).


Travailler avec le trépied

À l'aide d'un trépied (non fourni à la livraison), vous pouvez positionner l'appareil dans une position stable et à des hauteurs variables.

Placez l'appareil avec le filetage (5) sur la vis du trépied et vissez-la à la main. N'exercez pas une force trop importante pour ne pas endommager l'appareil.

Nettoyage

 **Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette description technique par un atelier spécialisé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.**

 N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de détergent. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique. Ne nettoyez jamais l'appareil sous eau courante.

- Nettoyez correctement l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez la vitre qui protège le laser (6) avec un souffle d'air faible ou un chiffon doux. N'exercez pas une forte pression pour ne pas endommager la surface !
- Nettoyez la surface de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.


Rangement

- Retirez les piles de l'appareil avant un stockage prolongé.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et protégé de la poussière et hors de portée des enfants.

Maintenance

L'appareil ne demande aucun entretien.


Transport

Éteignez le laser et verrouillez le loquet du niveau (4) pendant le transport (position ) , pour protéger le pendule de nivellement.

Élimination et protection de l'environnement

Enlevez les piles de l'appareil et veillez à faire un recyclage de l'appareil, des piles, des accessoires et

de l'emballage dans le respect de l'environnement.

 Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Éliminez les piles selon les prescriptions locales. Des piles défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Restituez les piles à un

point de collecte des piles usagées où elles seront soumises à un procédé de recyclage respectueux de l'environnement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les piles lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas les piles.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant

tant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale sous-

crité, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon

notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie

les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple piles) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple interrupteur). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans

la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 406959_2207) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous

recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client, Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil

défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple piles) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteur). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise

en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 406959_2207) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après

contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 406959_2207

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 406959_2207

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 50).

Position notice d'utilisation	Désignation	N° de commande
A 7-10	Trépied de serrage (complet)	91102999

Dépannage



Attention ! - Rayon laser. Ne pas fixer le rayon.

Dépannage	Cause possible	Suppression de la panne
L'appareil ne démarre pas	Piles vides	Remplacer les piles
	Piles mal insérées	Placer correctement les piles, veiller à la polarité
Le dispositif de nivellement automatique ne fonctionne pas	Le dispositif de nivellement automatique ne peut pas osciller librement, l'appareil n'est pas suffisamment parallèle au sol	Orienter l'appareil parallèlement au sol

Inhoud

Inleiding	54	Werken zonder de automatische nivelleerfunctie	59
Toepassingsgebied.....	54	Werken met het klemstatief	60
Algemene beschrijving...54		Werken met statief	60
Omvang van de levering	55	Reiniging	60
Beschrijving van de werking	55	Bewaring	61
Overzicht	55	Onderhoud	61
Technische gegevens	55	Transport	61
Veiligheids- voorschriften	56	Verwerking en milieubescherming ..	61
Symbolen en pictogrammen	56	Garantie	62
Algemene veiligheidsinstructies	56	Reparatieservice.....	65
Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met de laser.....	57	Service-Center	65
Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met batterijen.....	57	Importeur	66
Ingebruikname	58	Reserveonderdelen/ Accessoires	66
Batterijen plaatsen/ vervangen	58	Foutopsporing	67
Bediening	58	Vertaling van de originele CE-confor- miteitsverklaring	243
Werken met de automatische nivelleerfunctie	59		

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen.

Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Toepassingsgebied

De kruislijnlasers is geschikt voor de projectie van verticale en horizontale lijnen. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in binnenruimtes. Het apparaat is bedoeld voor doe-het-zelvers. Het werd niet ontworpen voor professioneel continu gebruik.

Het apparaat is bestemd voor het gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of een foute bediening.

Algemene beschrijving



De afbeelding van de belangrijkste functionele onderdelen bevindt zich op de uitklappagina.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Kruislijnenlaser
- Klemstatief met klemelementen
- 2x TRONIC Alkaline-accu (1,5 V; AAA/LR03)
- Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de werking

De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

A Overzicht

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 LED-ring
- 3 Batterijvak
- 4 Nivelleer-arretering / transportborging
- 5 Schroefdraad voor statiefbevestiging

- 6 Laser
- 7 Statiefschroef
- 8 Vastzetschroef
- 9 Klemmoer
- 10 Klemelementen

Technische gegevens

Kruislijnenlaser.....PKLL 7 E4

Arbeitsbereik..... 7 m*

Gewicht

(incl. batterijen).. ca. 228 g

Stroomvoorziening 3 V \equiv

(2x AAA 1,5V-Zellen)

Beschermingsgraad..... IP20

Zelfnivelleringsbereik... $\pm 4^\circ$

Nivelleringsnauwkeurigheid

bij 0°

tot $\pm 4^\circ$ $\pm 0,8$ mm/m

vanaf $\pm 4^\circ$... $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Golflengte..... 635 nm

Laserklasse.....2

Nivelleringsstijd ... ca. 6 Sek

* Het arbeidsbereik kan door omgevingsfactoren (bijv. fel licht) worden beperkt.

Veiligheidsvoorschriften

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat:



Let op! - Laserstraling
Niet in de laserstraal kijken!
Laser klasse 2



Elektrogeräte gehören
nicht in den Hausmüll.



Gelijkspanning

Symbolen in de handleiding:



Gevaarsymbolen met
gegevens ter preventie
van lichamelijke letsels en
materiële schade.



Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Algemene veiligheidsinstructies

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor informatie over de bediening, reiniging, opslag en de afvoer en verwerking aan het eind van de levensduur.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik. Laat een beschadigd apparaat repareren. Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Schakel het apparaat uit, als het niet in gebruik is. Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Blijf met het apparaat uit de buurt van medische apparaten, magnetische

datamedia en apparaten die gevoelig zijn voor magnetische velden.

Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met de laser

- Opgelet: Laserstraling
Niet in de laserstraal kijken! Laserklasse 2
- Laserstraal niet op personen richten.
- Richt de laser niet op reflecterende oppervlakken.
- De markering en waarschuwing bevinden zich op het batterijvak (3) en op de voorkant van het apparaat boven de laser (6).

Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met batterijen

- Let er altijd hoop dat de batterijen met de juiste polariteit (+ en -) ingelegd worden zoals op de batterij aangegeven is.
- Batterijen niet kortsluiten.
- Probeer niet om niet-

oplaadbare batterijen op te laden.

- Batterijen niet te ver ontladen!
- Oude en nieuwe batterijen en batterijen van verschillende types of fabrikaten niet tegelijkertijd gebruiken!
Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Verwijder lege batterijen per omgaande uit het apparaat en voer ze op de juiste wijze af!
- Batterijen niet verhitten!
- Niet rechtstreeks aan batterijen lassen of solderen!
- Batterijen niet ontmantelen!
- Batterijen niet vervormen!
- Batterijen niet in open vuur gooien!
- Batterijen buiten bereik van kinderen bewaren.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder er toezicht op te houden!
- Bewaar batterijen niet in de buurt van open vuur, kachels of andere hittebronnen. De batterij niet in direct zonlicht leggen en deze niet bij heet weer in voertuigen


- gebruiken of opslaan.
- Ongebruikte batterijen in de originele verpakking bewaren en weghouden bij metalen voorwerpen. Uitgepakte batterijen niet mengen of door elkaar gooien! Dit kan tot een kortsluiting van de batterij en beschadigingen, verbrandingen en brandgevaar leiden.
 - Neem de batterijen uit het apparaat, wanneer dit langere tijd niet worden gebruikt, tenzij het om noodgevallen gaat!
 - Batterijen die zijn uitgelopen, NOOIT zonder adequate bescherming vastpakken. Wanneer de uitgelopen vloeistof met de huid in aanraking komt, zou u de huid op die plek meteen onder een lopende kraan moeten afspoelen. Voorkom in ieder geval dat ogen en mond met de vloeistof in aanraking komen. Gebeurt dat wel, dan dient u per omgaande een arts op te zoeken.
 - Batterijcontacten en ook

de contracontacten reinigen voordat de batterijen worden ingelegd.

Ingebruikname

Batterijen plaatsen/ vervangen


1. Open het batterijvak (3).
2. Plaats twee AAA-batterijen.
Let erop dat de batterijen in overeenstemming met de afbeelding in het batterijvak worden geplaatst.
3. Sluit het batterijvak (3).

 Bij een geringe lading van de batterij knipert de LED-ring (2) rood.


Bediening

 Let op! - Laserstraling. Niet in de laserstraal kijken. Wend uw hoofd af en sluit de ogen om een blik in de laserstraal te vermijden. Risico op oogletsel!

Werken met de automatische nivelleerfunctie


1. Zet het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond. De aan-/uitschakelaar (1) moet naar boven wijzen. Of bevestig het apparaat op een statief (zie „Werkzaamheden met klemstatief“ / „Werkzaamheden met statief“).
2. Lijn het apparaat parallel aan de vloer uit
3. Schakel het apparaat in door de nivelleer-arretering los te maken: stand . De LED-ring (2) brandt: **groen:** wanneer een automatische nivellering mogelijk is.
De nivellering is afgerond, wanneer de laserlijnen niet meer bewegen. **rood:** wanneer een automatische nivellering niet mogelijk is.
De laserlijnen knipperen en staan niet meer exact in een rechte hoek ten opzichte van elkaar.

4. Schakel het apparaat uit door de nivelleer-arretering vast te zetten: stand .

 Bij trillingen nivelleert de laser zich weer automatisch. Wacht af tot de laserlijnen zich niet meer bewegen.

Werken zonder de automatische nivelleerfunctie

 Let op! - Laserstraling. Niet in de laserstraal kijken. Wend uw hoofd af en sluit de ogen om een blik in de laserstraal te vermijden. Risico op oogletsel!

 Bij werkzaamheden zonder automatische nivelleerfunctie brandt de LED-ring (2) ononderbroken rood. De afgebeelde laserlijnen zijn niet genivelleerd.

Inschakelen:

Schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar (1). De nivelleer-arretering (4) moet

zich in stand  bevinden.

Uitschakelen:

Schakel het apparaat uit met de aan-/uitschakelaar (1).

Werken met het klemstatief

Met behulp van het meegeleverde klemstatief kunt u het apparaat aan verschillende objecten bevestigen.

1. Maak de klemmoer (9) los.
2. Positioneer de klemelementen (10) op de gewenste plek.
3. Draai de klemmoer (9) vast.
4. Plaats het apparaat met de schroefdraad (5) op de statiefschroef (7) en schroef het handvast vast. Oefen geen al te grote kracht uit om te voorkomen dat het apparaat beschadigd raakt.
5. Lijn het apparaat uit. Maakt daarvoor de vastzetschroef (8) los en beweeg het apparaat in de gewenste positie.

6. Fixeer vervolgens de positie door de vastzetschroef (8) aan te draaien.


Werken met statief


Met behulp van een statief (niet meegeleverd) kunt u het apparaat stabiel en op variabele hoogte positioneren.

Plaats het apparaat met de schroefdraad (5) op de statiefschroef en schroef het handvast vast.

Oefen geen al te grote kracht uit om te voorkomen dat het apparaat beschadigd raakt.

Reiniging

 **Laat werkzaamheden, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.**

 Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Chemische substanties

kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Reinig het apparaat nooit onder stromend water.

- Reinig het apparaat grondig na elk gebruik.
- Reinig het glasplaatje dat de laser (6) beschermt, met een zwakke luchtstraal of een zachte doek. Oefen geen sterke druk uit om het oppervlak niet te beschadigen!
- Reinig het oppervlak van het apparaat met een zachte borstel, een penseel of een doek.

Bewaring

- Verwijder de batterijen, als u het apparaat voor langere tijd opbergt.
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plek en buiten bereik van kinderen.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Transport

Schakel de laser uit en vergrendel de nivelleer-arretering (4) tijdens het transport (stand 6) om de nivelleerpendel tegen schokken te

Verwerking en milieubescherming

Neem batterijen uit het apparaat en geef het apparaat, de batterijen, accessoires en verpakking af op een recyclingplaats.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil. Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mag worden weggegooid.

Voer batterijen af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten worden gerecycled

volgens Richtlijn 2006/66/EG. Geef batterijen af op een inzamelpunt voor oude batterijen, vanwaar ze worden meegegeven voor een milieuvriendelijke recyclage. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer de accu's af als ze leeg zijn. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu's niet.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,

- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs

van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft. Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoe-

ding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. batterijen) of op beschadigingen aan breekbare on-

derdelen (b.v. schakelaar). Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden. Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te

geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 406959_2207) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden.

Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249 630

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 406959_2207

BE Service België

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 406959_2207

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 65).

Pos. Gebruiks- aanwijzing

Benaming

Artikel-Nr.

A 7-10	Klemstatief (compleet)	91102999
---------------	------------------------	----------

Foutopsporing



Let op! - Laserstraling. Niet in de laserstraal kijken.

Foutopsporing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Batterijen leeg	Batterijen vervangen
	Batterijen fout ingelegd	Batterijen correct inleggen, op de juiste positie van de polen letten
Automatische nivelleerfunctie werkt niet	Automatische nivelleerfunctie kan niet vrij bewegen, apparaat niet voldoende parallel ten opzichte van de vloer uitgelijnd.	Lijn het apparaat parallel aan de vloer uit

Spis treści

Wstęp	69	Praca bez systemu automatycznej niwelacji	74
Przeznaczenie	69	Praca ze statywem zaciskowym	75
Opis ogólny	69	Praca ze statywem	75
Zawartość		Czyszczenie	76
opakowania	70	Przechowywanie urządzenia	76
Opis działania	70	Konserwacja	76
Przegląd.....	70	Transport	76
Dane techniczne	70	Usuwanie i ochrona środowiska	76
Zasady bezpieczeństwa	71	Gwarancja	78
Symbole i piktogramy...71		Serwis naprawczy	80
Ogólne zasady bezpieczeństwa	71	Service-Center	81
Zasady bezpieczeństwa podczas pracy z laserem	72	Importer	81
Zasady bezpieczeństwa podczas obchodzenia się z bateriami	72	Części zamienne/ Akcesoria	81
Uruchamianie	73	Poszukiwanie błędów ..	82
Wkładanie i wymiana baterii	73	Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	245
Obsługa	73		
Praca z systemem automatycznej niwelacji	74		

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Laser krzyżowy przeznaczony jest do projekcji linii pionowych i poziomych. Urządzenie jest przewidziane wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku przemysłowego. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny



Ilustracja najważniejszych elementów funkcyjnych znajduje się na rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Laser krzyżowy
- Statyw zaciskowy ze szczęką zaciskową
- 2x TRONIC Bateria alkaliczna (1,5 V; AAA/LR03)
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

A Przegląd

- 1 włącznik/ wyłącznik
- 2 Pierścień LED
- 3 Wnęka baterii
- 4 Blokada niwelacji / zabezpieczenie na czas transportu
- 5 Gwint do mocowania statywu

- 6 Laser
- 7 Śruba statywu
- 8 Śruba ustalająca
- 9 Nakrętka mocująca
- 10 Szczęka zaciskowa

Dane techniczne

Laser krzyżowyPKLL 7 E4

Zakres roboczy..... 7 m*

Masa (włącznie z akumulatorami).. ca. 228 g

Zasilanie elektryczne.. 3 V=
(2x AAA 1,5V-ogniwa)

Stopień ochrony..... IP20

Zakres niwelacji

samoczynnej..... $\pm 4^\circ$

Dokładność

niwelowania w temp.

0° do $\pm 4^\circ$... $\pm 0,8$ mm/m

powyżej $\pm 4^\circ$.. $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Długość fal..... 635 nm

Klasa lasera2

Czas niwelacji....ca. 6 sek

* Zakres roboczy może zostać ograniczony przez warunki otoczenia (np. jasne światło).


Zasady bezpieczeństwa

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:





Uwaga! - promień lasera
Nie patrzeć w promień lasera!
Laser klasy 2


 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

 Prąd stały

Symbole w instrukcji obsługi:

 Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.

 Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

 Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi postępowanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przestrzegać informacji dotyczących obsługi, czyszczenia, przechowywania i utylizacji, opisanych w instrukcji obsługi.
- Dzieci trzymać z dala od urządzenia.
- Urządzenie sprawdzić przed każdym użyciem. Uszkodzone urządzenie oddać do naprawy. Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- W przypadku nieużywania urządzenie wyłączyć. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie trzymać z dala od urządzeń medycznych, magnetycznych nośników

danych i urządzeń magnetycznie wrażliwych.

Zasady bezpieczeństwa podczas pracy z laserem

- Uwaga: Promienie lasera Nie patrzeć w promień lasera! Klasa lasera 2
- Nie kierować promienia lasera w stronę osób.
- Nie kierować lasera na powierzchnie odbłaskowe.
- Oznaczenie i ostrzeżenie znajdują się na wnące na baterię (3) oraz z przodu urządzenia nad laserem (6).

Zasady bezpieczeństwa podczas obchodzenia się z bateriami

- Zawsze pamiętać o wkładaniu baterii z prawidłową polaryzacją (+ i -), podaną na baterii.
- Baterii nie zwierzać.
- Nie ładować baterii jednorazowych.

- Nie rozładowywać nadmiernie baterii!
- Nie mieszać starych i nowych baterii oraz baterii różnego typu lub producenta! Wymieniać równocześnie wszystkie baterie danego kompletu.
- Zużyte baterie niezwłocznie wyjąć z urządzenia i prawidłowo zutylizować!
- Nie nagrzewać baterii!
- Nie spawać ani nie lutować bezpośrednio przy bateriach!
- Nie rozbierać baterii!
- Nie deformować baterii!
- Nie rzucać baterii do ognia!
- Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie zezwalać dzieciom bez nadzoru na wymianę baterii!
- Nie przechowywać baterii w pobliżu ognia, pieców lub innych źródeł ciepła. Nie kłaść baterii w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych,

nie używać i nie przechowywać baterii w czasie upałów w samochodach.

- Nieużywane baterie przechowywać w oryginalnym opakowaniu i trzymać z dala od przedmiotów metalowych. Rozpakowanych baterii nie mieszać ze sobą i nie rozrzucać! Może to doprowadzić do zwarcia baterii i do uszkodzeń, oparzeń lub nawet spowodować niebezpieczeństwo pożaru.
- Poza sytuacjami awaryjnymi na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć z niego baterie!
- **NIGDY** nie dotykać nieszczelnych baterii bez odpowiedniej ochrony. W razie kontaktu wyciekającej cieczy ze skórą natychmiast wypłukać skórę w tym miejscu pod bieżącą wodą. Należy zawsze zapobiegać kontaktowi oczu i ust z cieczą. W razie kontaktu z cieczą baterii niezwłocznie udać


się do lekarza.

- Przed włożeniem baterii oczyścić styki baterii i przeciwstyki w urządzeniu.


Uruchamianie

Wkładanie i wymiana baterii

1. Otworzyć wnękę baterii (3).
2. Włożyć dwie baterie AAA.
Włożyć baterie do wnęki baterii w sposób pokazany na ilustracji.
3. Zamknąć wnękę baterii (3).


 W przypadku niskiego stanu naładowania baterii pierścień LED (2) miga w kolorze czerwonym.

Obsługa

 Uwaga! - promienie lasera. Nie patrzeć w promień lasera. Odwrócić głowę lub zamknąć oczy, aby uniknąć patrzenia w


promień lasera.
Ryzyko urazów oka!


Praca z systemem automatycznej niwelacji

1. Postawić urządzenie na poziomym, stabilnym podłożu. Włącznik/wyłącznik (1) musi być skierowany do góry. Lub zamocować urządzenie na statywie (patrz „Praca ze statywem zaciskowym” / „Praca ze statywem”).
2. Ustawić urządzenie równolegle do podłogi
3. Włączyć urządzenie zwalniając blokadę niwelacji: pozycja .
Świeci się pierścień LED (2):
zielony: gdy możliwa jest automatyczna niwelacja.
Niwelacja jest zakończona, gdy linie lasera staną się nieruchome.
czerwony: gdy nie jest możliwa automatyczna


niwelacja.


Linie lasera migają i nie są już ustawione dokładnie pod kątem prostym względem siebie.

4. Wyłączyć urządzenie unieruchamiając blokadę niwelacji: pozycja .

 W przypadku wstrząsów laser niweluje się ponownie automatycznie, odczekać, aż linie lasera staną się nieruchome.


Praca bez systemu automatycznej niwelacji

 Uwaga! - promienie lasera. Nie patrzeć w promień lasera. Odwrócić głowę lub zamknąć oczy, aby uniknąć patrzenia w promień lasera.
Ryzyko urazów oka!

 Podczas pracy bez funkcji automatycznej niwelacji pierścień LED (2) świeci się stałym czerwonym światłem. Pokazane na

ilustracji linie lasera nie są wyrównane.

Włączanie:

Włączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem (1). Blokada niwelacji (4) musi znajdować się w położeniu .

Wyłączanie:

Wyłączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem (1).

Praca ze statywem zaciskowym

Dołączony statyw zaciskowy pozwala zamocować urządzenie na różnych przedmiotach.

1. Poluzować nakrętkę mocującą (9).
2. Ustawić szczękę zaciskową (10) w żądanym miejscu.
3. Przykręcić nakrętkę mocującą (9).
4. Założyć urządzenie gwintem (5) na śrubę

statywu (7) i przykręcić je ręką.

Nie stosować zbyt dużej siły, aby nie uszkodzić urządzenia.

5. Ustawić urządzenie. W tym celu poluzować śrubę ustalającą (8) i przesunąć urządzenie w żądane położenie.
6. Ustalić pozycję przez przykręcenie śruby ustalającej (8).


Praca ze statywem


Statyw (nie wchodzi w zakres dostawy) pozwala na stabilne ustawienie urządzenia na wybranej wysokości.

Założyć urządzenie gwintem (5) na śrubę statywu i przykręcić je ręką.

Nie stosować zbyt dużej siły, aby nie uszkodzić urządzenia.

Czyszczenie

 Wykonanie prac, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, zlecać w specjalistycznym warsztacie. Stosować tylko oryginalne części.

 Nie stosować żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nigdy nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą.

- Urządzenie oczyścić dokładnie po każdym użyciu.
- Oczyścić płytkę chroniącą laser (6) słabym strumieniem powietrza lub miękką ściereczką. Na naciskać zbyt mocno, aby nie uszkodzić powierzchni!
- Powierzchnię urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.


Przechowywanie urządzenia

- Przed dłuższym przechowywaniem wyjąć baterie z urządzenia.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu chronionym przed kurzem i niedostępnym dla dzieci.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Transport

Na czas transportu wyłączyć laser i zablokować blokadę niwelacji (4) (pozycja ) , aby zabezpieczyć wahadło niwelujące przed uderzeniami.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjąć baterie z urządzenia i oddać urządzenie, baterie, wyposażenie dodatkowe i opakowanie do systemu

ponownego wykorzystania odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Baterie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte baterie należy przekazywać do re-cyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Baterie należy oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Baterie utylizować w stanie

rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwierać baterii.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/

podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części.

Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. baterie), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłacznik).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem

wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 406959_2207).
- Numer artykułu znajduje się

- na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterki lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
 - Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz

ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 406959_2207

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne/Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools.shop**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 81).

Pos. instrukcja obsługi	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 7-10	Statyw zaciskowy (kompletny)	91102999

Poszukiwanie błędów



Uwaga! - promień lasera.
Nie patrzeć w promień lasera.


Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie uruchamia się	Baterie rozładowane	Wymiana baterii
	Baterie nieprawidłowo włożone	Prawidłowo włożyć baterie zachowując przy tym właściwą polaryzację
Funkcja automatycznej niwelacji nie działa	System automatycznej niwelacji nie może się swobodnie kołysać, urządzenie nie jest wyrównane dostatecznie równoległe do podłoża	Ustawić urządzenie równoległe do podłoża

Obsah

Úvod	83	Přenášení	90
Účel použití	84	Likvidace/ochrana	
Obecný popis	84	životního prostředí	90
Rozsah dodávky	84	Záruka	91
Popis funkce.....	84	Opravná	93
Přehled.....	84	Service-Center	94
Technické údaje	85	Dovozce	94
Bezpečnostní pokyny ...	85	Náhradní díly/	
Symboly a piktogramy ..	85	Příslušenství	94
Všeobecné		Hledání chyb	95
bezpečnostní pokyny ...	86	Překlad originálního	
Bezpečnostní pokyny k		prohlášení o	
manipulaci s laserem ..	86	shodě CE	246
Bezpečnostní pokyny k			
manipulaci s bateriemi ..	86		
Uvedení do provozu	87		
Vložení/			
výměna baterií	87		
Obsluha	88		
Práce s automatickou			
nivelací	88		
Práce bez automatické			
nivelace	88		
Práce s upínacím			
stavivem.....	89		
Práce s stavivem.....	89		
Čištění	89		
Skladování	90		
Údržba	90		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.

 Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Křížový laser je vhodný k promítání vertikálních a horizontálních linií.

Přístroj je určen pouze k použití v místnostech.

Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody

způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Vyobrazení nejdůležitějších funkcí dílů naleznete na výklopné stránce.

Rozsah dodávky

Přístroj vybaltej a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Křížový liniový laser
- Upínací stativ s upínacími svorkami
- 2x TRONIC alkalická baterie (1,5 V; AAA/LR03)
- Návod k obsluze

Popis funkce

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

A Přehled

- 1 Zapínač/vypínač
- 2 LED kroužek

- 3 Příhrádka na baterii)
- 4 Upevnění nivelace / přepravní pojistka
- 5 Závit k uchycení stativu
- 6 Laser
- 7 Šroub stativu
- 8 Stavěcí šroub
- 9 Upínací matice
- 10 Upínací svorka

Technické údaje

Křížový

liniový laserPKLL 7 E4

Pracovní rozsah 7 m*

Hmotnost

(vč. baterií).....cca 228 g

Spotřeba energie 3 V \equiv

(2x baterie AAA 1,5 V)

Typ ochrany IP20

Samonivelační rozsah.. $\pm 4^\circ$

Nivelační přesnost

při 0° do $\pm 4^\circ$.. $\pm 0,8$ mm/m

od $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Vlnová délka 635 nm

Třída laseru2

Doba nivelace cca 6 s

* Pracovní rozsah se může zmenšit v důsledku okolních podmínek (např. jasné světlo).

Bezpečnostní pokyny

Symbole a piktogramy

Symbole na přístroji:



Pozor! Laserové záření.
Nedívejte se do paprsků!
Třída laseru 2



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu



Stejnosměrné napětí

Symbole v návodu:



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.

i Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Dbejte pokynů k obsluze, čištění, skladování a likvidaci uvedených v návodu k použití.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Zkontrolujte přístroj před každým použitím. Poškozený přístroj nechte opravit. Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený.
- Vypněte přístroj, pokud jej nepoužíváte. Nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Nenechávejte přístroj v blízkosti lékařských zařízení, magnetických záznamových nosičů a přístrojů citlivých na magnetické pole.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem

- Pozor: Laserové záření. Nedívejte se do paprsku.

Třída laseru 2

- Nesměřujte laserový paprsek na osoby.
- Laser nesměřujte na zrcadlicí plochy.
- Označení a výstražné upozornění se nachází na přihrádce na baterie (3) a na přední straně přístroje nad laserem (6).

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi

- Vždy dbejte na to, aby byly baterie vloženy se správnou polaritou (+ a -), jak je uvedeno na baterii.
- Nezkratujte baterie.
- Nenabíjejte baterie, které nelze nabíjet.
- Baterie nepřebíjejte!
- Nekombinujte staré a nové baterie ani baterie různého typu či od různých výrobců! Vždy vyměňte celou sadu baterií naráz.
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z přístroje a řádně zlikvidujte!
- Baterie nezahřívejte!

- Přímo na bateriích nesvá-
řejte ani nepájejte!
- Baterie nerozebírejte!
- Baterie nedeformujte!
- Baterie nevhazujte do ohně!
- Baterie skladujte mimo do-
sah dětí.
- Bez dohledu nedovolte dě-
tem, aby měnily baterie!
- Neskladujte baterie v blíz-
kosti ohně, sporáků nebo
jiných zdrojů tepla. Nepo-
kládejte baterie pod přímé
sluneční záření, nepoužívej-
te ani neskladujte je ve vozi-
dlech za horkého počasí.
- Nepoužité baterie skladujte
v původním obalu a udržuj-
te je v bezpečné vzdálenosti
od kovových objektů. Vyba-
lené baterie nesměšujte ani
je neskladujte zpřeházené
u sebe! Mohlo by dojít ke
zkratování baterie, a tím
také k úrazu, popáleninám
nebo dokonce k požáru.
- Baterie vyjměte ze zařízení,
nebude-li zařízení po delší
dobu používáno, a to s vý-
jimkou nouzových případů!
- Na vypadlé baterie NIKDY
nesahejte bez příslušné

ochrany. Potřísnil-li uniklá
tekutina pokožku, je vhod-
né pokožku v tomto místě
ihned opláchnout tekoucí
vodou. V žádném případě
nedopustte, aby se tekutina
dostala do očí či úst. V
takovém případě ihned
vyhledejte lékaře.

- Před vložením baterií očis-
títe kontakty baterie a také
protikontakty v zařízení.

Uvedení do provozu


Vložení/výměna baterií

1. Otevřete přihrádku na
baterie (3).
2. Vložte dvě AAA baterie.
Dbejte na to, abyste vloži-
li baterie podle vyobraze-
ní v přihrádce na baterie.
3. Zavřete přihrádku na ba-
terie (3).




Při nedostatečném na-
bití baterie bliká kont-
rolka LED (2) červeně.

Obsluha

 Pozor! – laserové záření. Nedívejte se do paprsku. Odvrátte hlavu nebo zavřete oči, abyste se vyhnuli pohledu do laserového paprsku.


Nebezpečí poranění očí.


Práce s automatickou nivelací

1. Postavte přístroj na vodorovný, pevný podklad. Zapínač/vypínač (1) musí směřovat nahoru. Nebo upevněte přístroj na stativ (viz „Práce s upínacím stativem“ / „Práce se stativem“)
2. Vyrovnajte přístroj paralelně s podlahou.
3. Zapněte zařízení tím, že uvolníte aretaci nivelace: Poloha .
Kontrolka LED (2) svítí: **zeleně**: pokud je možná automatická nivelace. *Nivelace je dokončena, když se laserové linie přestanou pohybovat.*


červeně: není-li automatická nivelace možná.

Laserové linie blikají a již navzájem nesvírají přesně pravý úhel.


4. Vypněte přístroj tím, že utáhnete aretaci nivelace. Poloha .

 Při ořesech se přístroj automaticky znovu vyrovná, počkejte až se laserové linie přestanou pohybovat.


Práce bez automatické nivelace

 Pozor! – laserové záření. Nedívejte se do paprsku. Odvrátte hlavu nebo zavřete oči, abyste se vyhnuli pohledu do laserového paprsku.

Nebezpečí poranění očí.

 Při práci bez automatické nivelace svítí kontrolka LED (2) nepřetržitě červeně. Vyobrazené laserové linie nejsou vyrovnány.

Zapnutí:

Zapněte zařízení zapínačem/vypínačem (1). Aretace vyrovnání (4) musí být v poloze .

Vypnutí:

Vypněte zařízení zapínačem/vypínačem (1).

Práce s upínacím stativem

Pomocí upínacího stativu, který je součástí balení, můžete přístroj upevnit k různým předmětům.

1. Povolte upínací matici (9).
2. Umístěte upínací matici (10) na požadovaném místě.
3. Utáhněte upínací matici (9).
4. Položte přístroj závitěm (5) na šroub stativu (7) a rukou jej pevně přišroubujte. Nepoužívejte příliš velkou sílu, aby nedošlo k poškození přístroje.
5. Nasměrujte zařízení. Za tímto účelem uvolněte stavěcí šroub (8) a nastavte

přístroj do požadované pozice.


6. Zafixujte pozici tím, že zašroubujete stavěcí šroub (8).


Práce s stativem

Pomocí stativu (není součástí dodávky) můžete přístroj různě stabilně nastavit a v různých výškách.

Položte přístroj závitěm (5) na šroub stativu a rukou jej pevně přišroubujte. Nepoužívejte příliš velkou sílu, aby nedošlo k poškození přístroje.

Čištění

 **Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte odbornému servisu. Používejte pouze originální díly.**

 Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Chemické látky mohou poškodit plastové části

přístroje. Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.

- Přístroj řádně vyčistěte po každém použití.
- Ochranné sklo laseru (6) čistěte slabým proudem vzduchu nebo měkkým hadříkem. Příliš netlačte, abyste nepoškodili povrch!
- Povrch zařízení čistěte měkkým kartáčkem, štětce nebo hadříkem.


Skladování

- Před delším uskladněním vyjměte baterie z přístroje.
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Přenášení

Při přenášení (polohování ) vypněte laser a zablokujte aretaci nivelace (4), aby

bylo kyvadlo nivelace chráněno před nárazy.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte baterie z přístroje a přístroj, baterie, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Baterie zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité baterie se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Baterie odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde budou recyklovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci od-

padů nebo na naše servisní středisko. Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Baterie neotevírejte.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Záruka

Vážení zákazníci, Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá zá-

vada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodluhuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou

vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. baterie), nebo poškození křehkých dílů (např. spínač). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpra-

cování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 406959_2207).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými ná-

klady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprava

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo



jiný, zvláštní druh zásilky.
Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 406959_2207

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 94).

Pol. Návod k obsluze	Označení	Č. artiklu.
A 7-10	Upínací stativ (komplet)	91102999

Hledání chyb



Pozor! – laserové záření. Nedívejte se do paprsku.

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Zařízení se nerozběhne	Baterie vybité	Výměna baterií
	Baterie nesprávně vloženy	Vložte baterie správně, dbejte přitom na polaritu
Automatika nivelace nefunguje	Automatika nivelace nemůže volně kmitat, přístroj není vyrovnán dostatečně paralelně s podlahou	Vyrovnejte přístroj paralelně s podlahou.


Obsah

Úvod	96	Prenášanie.....	103
Účel použitia.....	97	Odstránenie a ochrana	
Všeobecný popis	97	životného prostredia... 103	
Objem dodávky	97	Náhradné diely/	
Popis funkcie.....	97	Príslušenstvo	105
Prehľad	98	Zisťovanie závad	105
Technické údaje	98	Záruka	106
Bezpečnostné pokyny ..	98	Servisná oprava	108
Symboly a		Service-Center	108
grafické znaky	98	Dovozca	108
Všeobecné bezpečnostné		Preklad originálneho	
upozornenia	99	prehlásenia	
Bezpečnostné pokyny		o zhode CE	247
pre prácu s laserom ...	99		
Bezpečnostné pokyny			
pre prácu s batériami..	99		
Uvedenie do chodu	100		
Vloženie/			
výmena batérií	100		
Obsluha	101		
Práca s nivelačnou			
automatikou	101		
Práca bez nivelačnej			
automatiky.....	101		
Práca s upínacím			
statívom	102		
Práca so statívom.....	102		
Čistenie	103		
Uskladnenie	103		
Údržba	103		

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.

 Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Krížový laser sa hodí na projekciu zvislých a vodorovných čiar.

Zariadenie je určené iba na používanie v miestnostiach.

Zariadenie je určené pre domácich majstrov. Nie je konštruované pre trvalú priemyselnú prevádzku.

Zariadenie je určené pre dospelých. Mladiství nad 16 rokov môžu zariadenie používať len pod dohľadom. Vý-

robca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Krížový líniový laser
- Upínací statív s upínacími čelustami
- 2x TRONIC Alkalická batéria (1,5 V; AAA/LR03)
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

A Prehľad

- 1 Vypínač zap/vyp
- 2 LED krúžok
- 3 Priečnik batérií
- 4 Aretácia nivelačného prístroja/prepravná poistka
- 5 Závit na upevnenie statíva
- 6 Laser
- 7 Skrutka statíva
- 8 Fixačná skrutka
- 9 Upínacia matica
- 10 Upínacie čeľuste

Technické údaje

Křížový líniový

laserPKLL 7 E4

Pracovná oblasť 7 m*

Hmotnosť

(vrát. batérií)cca 228 g

Napájanie prúdom ... 3 V===

(2x AAA 1,5 V články)

Druh ochrany IP20

Samonivelačný rozsah .. $\pm 4^\circ$

Presnosť nivelácie

pri 0° až $\pm 4^\circ$.. $\pm 0,8$ mm/m

od $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Vlnová dĺžka 635 nm

Trieda lasera2

Čas nivelácie..... cca 6 s

*Pracovná oblasť sa môže obmedziť podmienkami okolia (napr. jasné svetlo).

Bezpečnostné pokyny

Symbyoly a grafické znaky

Symbyoly na prístroji:



Pozor! – laserové žiarenie
Nepozerajte sa do lúča!
Laser triedy 2



Elektrické prístroje
nepatria do domového
odpadu





Jednosmerné napätie

Symbyoly v návode:



Výstražné značky s
údajmi pre zabránenie
škodám na zdraví alebo
vecným škodám.

 Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.

 Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Dodržiavajte údaje k obsluhu, čisteniu, skladovaniu a likvidácii návodu na obsluhu.
- Deti držte mimo dosahu zariadenia.
- Pred každým použitím skontrolujte zariadenie. Poškodené zariadenie nechajte opraviť. Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Pri nepoužívaní zariadenie vypnite. Nenechajte zariadenie bez dozoru.
- Držte zariadenie ďaleko od medicínskych zariadení, magnetických dátových nosičov a magneticky citlivých zariadení.

Bezpečnostné pokyny pre prácu s laserom

- Pozor: Laserový lúč! Nepozerajte sa do lúča! Trieda lasera 2
- Laserový lúč nesmerujte proti osobám.
- Nemierte laserom na reflexné povrchy.
- Označenia a výstražné upozornenie sa nachádzajú na priehradke na batérie (3) a na prednej strane prístroja nad laserom (6).

Bezpečnostné pokyny pre prácu s batériami

- Vždy dávajte pozor, aby batérie boli vložené so správnou polaritou (+ a -), ako je to uvedené na batérii.
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie neprebíjajte!
- Nemiešajte staré a nové batérie ako aj batérie rôznych typov alebo od rôznych výrobcov! Všetky batérie vymieňajte súčasne

- ako súpravu.
- Opatrebované batérie ihneď vyberte zo zariadenia a správne ich zlikvidujte!
 - Batérie neprehrievajte!
 - Priamo na batériách nezvárajte ani nespájajte!
 - Batérie nerozoberajte!
 - Batérie nedeformujte!
 - Batérie nehádzte do ohňa!
 - Batérie uschovajte mimo dosahu detí.
 - Deťom nie je dovolené vymieňať batérie bez dohľadu!
 - Batérie nenechávajte v blízkosti ohňa, sporákov alebo iných zdrojov tepla. Batérie nedávajte priamo na slnečné žiarenie, nepoužívajte alebo neukladajte ich za horúceho počasia v automobiloch.
 - Nepoužitú batériu uschovajte v originálnom balení a nie v blízkosti kovových predmetov. Vybalené batérie nezamiešajte alebo nehádzte ich na seba! Môže to spôsobiť skrat batérie a tým spôsobiť poškodenia, popáleniny alebo dokonca nebezpečenstvo požiaru.
 - Batérie vyberte zo zariadenia, ak ho nebudete dlhší čas používať, okrem prípadov núdze!
 - Batérie, ktoré sú vybité, NIKDY nechyťajte bez príslušnej ochrany. Ak vytečená kvapalina príde do kontaktu s kožou, má sa koža okamžite v tom mieste opláchnuť v tečúcej vode. V každom prípade zabráňte, aby oči a ústa došli do styku s kvapalinou. Ak by nastal takýto prípad, okamžite vyhľadajte lekára.
 - Kontakty batérie a tiež protilaňé kontakty v zariadení vyčistite pred vložením batérií.

Uvedenie do chodu

Vloženie/výmena batérií


1. Otvorte priečinok batérií (3).
2. Vložte dve AAA batérie. Dávajte pozor na to, aby ste batérie vložili do

priečinku batérií podľa obrázku.

- Zatvorte priečinok batérií (3).


i Pri malom nabití batérie bliká LED-krúžok (2) červeno.

Obsluha

 Pozor! – laserové zariadenie. Nepozerajte sa do lúča. Otočte hlavu alebo zatvorte oči, aby ste zabránili pohľadu do laserového lúča. Nebezpečenstvo poranení očí!

Práca s nivelačnou automatikou


- Zariadenie postavte na vodorovný, pevný podklad. Vypínač zap/vyp (1) musí ukazovať nahor. Alebo zariadenie upevnite na statíve (pozri „Práce s upínacím statívom“ / „Práce so statívom“).
- Zariadenie vycentrujte paralelne k zemi

- Zapnite zariadenie tak, že uvoľníte aretáciu nivelačného prístroja: Poloha .

LED krúžok (2) svieti:


zelená: keď je možná automatická nivelácia. *Nivelácia je ukončená, keď sa laserové čiary viac nepohybujú.*

červená: keď nie je možná automatická nivelácia. *Laserové čiary blikajú a nestoja voči sebe presne v pravom uhle.*

- Vypnite zariadenie tak, že zaistíte aretáciu nivelačného prístroja: Poloha .

i Pri otrasoch sa laser nivelizuje znova automaticky, počkajte, až sa laserové čiary nebudú viac pohybovať.


Práca bez nivelačnej automatiky

 Pozor! – laserové zariadenie. Nepozerajte sa do lúča. Otočte hlavu alebo zatvorte oči, aby ste zabránili pohľadu do laserového

lúča. Nebezpečenstvo poranení očí!

i Pri prácach bez nivelačnej automatiky LED-krúžok (2) svieti trvalo červeno. Zobrazené laserové čiary nie sú nivelizované.

Zapnutie:

Zapnite zariadenie na vypínači zap/vyp (1). Aretácia nivelácie (4) sa musí nachádzať v polohe .

Vypnutie:

Vypnite zariadenie na vypínači zap/vyp (1).

Práca s upínacím statívom

Pomocou dodaného upínacieho statívu môžete zariadenie upevniť na rozličných predmetoch.


1. Uvoľnite upínaciu maticu (9).
2. Upínacie čeluste (10) umiestnite na požadovanom mieste.


3. Upínaciu maticu (9) pevne zatočte.
4. Nasad'ite zariadenie so závitom (5) na skrutku statíva (7) a priskrutkujte ho pevne rukou. Neaplikujte príliš veľkú silu, aby ste zariadenie nepoškodili.
5. Zariadenie vycentrujte. Na tento účel uvoľnite fixačnú skrutku (8) a pohybujte prístrojom do želaného smeru.
6. Zafixujte polohu tak, že fixačnú skrutku (8) pevne zaskrutkujete.

Práca so statívom

Pomocou statíva (nie je súčasťou dodávky) môžete zariadenie polohovať stabilne a variabilne vo výške. Nasad'ite zariadenie so závitom (5) na skrutku statíva a priskrutkujte ho pevne rukou. Neaplikujte príliš veľkú silu, aby ste zariadenie nepoškodili.

Čistenie

 **Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať odbornému servisu. Používajte len originálne diely.**

 Nepoužívajte žiadne čistiace alebo rozpúšťacie prostriedky. Chemické látky môžu napadnúť plastové časti zariadenia. Zariadenie nikdy nečistite pod tečúcou vodou.

- Po každom použití zariadenie dôkladne vyčistite.
- Vyčistite sklo, ktoré chráni laser (6) slabým prúdom vzduchu alebo mäkkou handrou. Nevyvíjajte silný tlak, aby ste nepoškodili povrch!
- Povrch zariadenia vyčistite mäkkou kefou, štetcom alebo handrou.

Uskladnenie


- Pred dlhším skladovaním vyberte batérie zo zariadenia.

- Zariadenie uložte na suchom mieste chránenom pred prachom a mimo dosahu detí.

Údržba

Náradie si nevyžaduje údržbu.

Prenášanie

Vypnite laser a zablokujte aretáciu nivelačného prístroja (4) pri transporte (poloha ) , aby bolo možné nivelačný naklápač ochrániť

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Z náradia vyberte batérie a náradie, batérie, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické nástroje nepatria do domáceho odpadu. Symbol preškrtnutej popolnice znamená, že tento produkt by

sa na konci jeho životnosti nemal likvidovať spolu s domácim odpadom.

Batérie zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Batérie odovzdajte na zbernom mieste pre staré batérie, kde sú zrecyklované ekologickým spôsobom. O tom sa informujte na Vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom stredisku.

Batérie likvidujte vo vybitom stave. Na ochranu pred skratom odporúčame póly zakryť lepiacou páskou. Batérie neotvárajte.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie

šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 108).

Pol. návod na obsluhu	Označenie	Č. Artiklu
A 7-10	Upínací statív (kompletný)	91102999

Zisťovanie závad



Pozor! – laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.

Problém	Možná příčina	Odstránenie chyby
Zariadenie sa nespustí	Batérie prázdne	Výmena batérií
	Batérie nesprávne vložené	Vložte správne batérie, pritom dávajte pozor na polaritu
Nivelačná automatika nefunguje	Nivelačná automatika nemôže voľne kmitať, prístroj nie je vycentrovaný k zemi dostatočne paralelne	Zariadenie vycentrujte paralelne k zemi

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál- na alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškode-

ný prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spo- platnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje

na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 406959_2207) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre

zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Service-**Center**

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-**Center**

SK Servis Slovensko
 Tel.: 0850 232 001
 E-Mail: grizzly@lidl.sk
IAN 406959_2207

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 NEMECKO
 www.grizzlytools.de

Indhold

Introduktion	109	Rengøring	115
Anvendelses-formål	110	Opbevaring	116
Generel beskrivelse	110	Vedligeholdelse	116
Leveringsomfang.....	110	Transport	116
Funktionsbeskrivelse .	110	Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....	116
Oversigt	111	Garantie	117
Tekniske data	111	Reparations-service	119
Sikkerheds-		Service-Center	120
informationer	111	Importør	120
Symboler		Reserve dele/Tilbehør ..	121
og billedtegn	111	Fejlsøgning	121
Generelle sikkerhedsan-		Oversættelse af den originale CE-	
visninger	112	konformitetserklæring... 249	
Sikkerhedsanvisninger			
til håndtering			
af laseren	112		
Sikkerhedsanvisninger			
til håndtering			
af batterier	112		
Ibrugtagning	113		
Isætning/skift			
af batterier	113		
Betjening	114		
Arbejde med			
nivelleringsautomatik ..	114		
Arbejde uden			
nivelleringsautomatik ..	114		
Arbejde med			
fastspændingsstativ ..	115		
Arbejde med stativ... ..	115		

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Kryds-linjelaseren er egnet til projektion af lodrette og vandrette linjer.

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i rum. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Produktet er ikke konstrueret til professionel brug. Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn. Producenten er

ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den bestemmelsesmæssige anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er vist på den forreste udfoldningsside.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Krydslinjelaser
- Fastspændingsstativ med spændebakker
- 2x TRONIC Alkaline-batteri (1,5 V; AAA/LR03)
- Betjeningsvejledning

Funktionsbeskrivelse

Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser.

A Oversigt

- 1 Tænd/sluk-knap
- 2 LED-ring
- 3 Batterirum
- 4 Spærreanordning til nivellering/transport sikring
- 5 Gevind til fastgørelse på stativ
- 6 Laser
- 7 Stativskruer
- 8 Låseskruer
- 9 Spændemøtrik
- 10 Spændebakker

Tekniske data

KrydslinjelaserPKLL 7 E4
 Arbejdsområde..... 7 m*
 Vægt
 (inkl. batterier) .. ca. 228 g
 Strømforsyning..... 3 V==
 (2x AAA 1,5 V-celler)
 Beskyttelsesgrad IP20
 Selvnivelleringsområde .. ± 4°
 Nivelleringsnøjagtighed
 ved 0° til ± 4° .. ± 0,8 mm/m
 fra ± 4° ± 1,0 mm/m
 Laser
 Bølgelængde..... 635 nm
 Laserklasse.....2
 Nivelleringstid ... ca. 6 Sek

* Arbejdsområdet kan blive begrænset af omgivelsesbetingelserne (fx stærkt lys).

Sikkerhedsinformationer

Symboler og billedtegn

Symboler på maskinen:




OBS! - Laserstråling
 Se ikke ind i strålen!
 Laser klasse 2


 Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

 Jævnstrøm

Billedtegn i vejledningen:

 Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.

 Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.

 Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Vær opmærksom på anvisningerne til betjening, rengøring, opbevaring og bortskaffelse i betjeningsvejledningen.
- Hold børn på afstand af apparatet.
- Kontrollér apparatet for hver brug. Få er beskadiget apparat repareret. Anvend ikke et beskadiget apparat.
- Sluk for apparatet, hvis du ikke bruger det. Lad ikke apparatet være uden opsyn.
- Hold apparatet på afstand af medicinske apparater, magnetiske databærere og apparater som er magnetisk følsomme.

Sikkerhedsanvisninger til håndtering af laseren

- Obs: Laserstråling Se ikke ind i strålen! Laser klasse 2
- Ret aldrig laserstrålen mod personer.
- Ret ikke laseren mod reflekterende overflader.
- Mærkning og advarsels-henvisning findes på batterirummet (3) og på apparatets forside over laseren (6).

Sikkerhedsanvisninger til håndtering af batterier

- Vær altid opmærksom på, at batterierne indsættes med polerne i den rigtige retning (+ og -), som angivet på batteriet.
- Kortslut ikke batterier.
- Genoplad ikke batterier som ikke kan genoplades.
- Overoplad ikke batterier!
- Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellig type eller fra forskellige producenter!

- Alle batterier i et sæt skal udskiftes på én gang.
- Brugte batterier skal straks fjernes fra apparatet og bortskaffes på korrekt vis!
 - Opvarm ikke batterier!
 - Svejs og lod ikke direkte på batterier!
 - Skil ikke batterier ad!
 - Gør ikke batterier deforme!
 - Smid ikke batterier ind i åben ild!
 - Opbevar batterier uden for børns rækkevidde.
 - Børn må ikke udskifte batterier uden opsyn!
 - Opbevar ikke batterier i nærheden af ild, komfurer og andre varmekilder. Læg ikke batterier i direkte sol, brug eller opbevar ikke batterier i biler ved varmt vejr.
 - Ubrugte batterier skal opbevares i den originale emballage og ikke i nærheden af metalgenstande. Bland ikke udpakkede batterier og rod dem ikke sammen! Dette kan medføre, at batterierne kortslutter og dermed forårsager skader, forbrændinger eller endda brandfare.
 - Tag batterier ud af apparatet, når dette ikke bruges i længere tid, med mindre det er til nødstilfælde!
 - Batterier, der har lækket, må ALDRIG berøres uden passende beskyttelse. Kommer den udløbne væske i kontakt med huden, skal du straks skylle det berørte område under rindende vand. Forhindr under alle omstændigheder, at væsken kommer i berøring med øjne og mund. Opsøg straks læge, hvis dette sker.
 - Batterikontakter og modkontakter i apparatet skal renses før batterierne sættes i.

Ibrugtagning


Isætning/skift af batterier

1. Åbn batterirummet (3).
2. Indsæt to AAA batterier. Vær opmærksom på, at indsætte batterierne i batterirummet i forhold til afbildningen.


3. Luk batterirummet (3).

i Ved lav opladning af batteriet blinker LED-ringen (2) rød.

Betjening

 OBS! - Laserstråling. Se ikke ind i strålen. Vend hovedet væk eller luk øjnene, for at undgå at se ind i laserstrålen. Der er risiko for øjenskader!

Arbejde med nivelleringsautomatik


1. Placer apparatet på en vandret, fast overflade. Tænd-/sluk-knappen (1) peger opad. Eller fastgør apparatet på stativet (se „Arbejde med fastspændingsstativ“ / „Arbejde med stativ“).
2. Justér apparatet parallelt til gulvet
3. Tænd apparatet, idet du løsner spærreanordningen til nivelleringen: Position .

Der LED-Ring (2) leuted:
LED-ringen (2) lyser:

grøn: hvis en automatisk nivellering er muligt.


Nivelleringen er afsluttet, når laserlinjerne ikke bevæger sig mere.

rød: hvis en automatisk nivellering ikke er muligt. *Laserlinjerne blinker og står ikke eksakt vinkelret i forhold til hinanden.*


4. Sluk apparatet, idet du låser spærreanordningen til nivelleringen: Position .

i Ved rystelser nivellerer laseren automatisk, afvent indtil laserlinjerne ikke bevæger sig mere.

Arbejde uden nivelleringsautomatik

 OBS! - Laserstråling. Se ikke ind i strålen. Vend hovedet væk eller luk øjnene, for at undgå at se ind i laserstrålen. Der er risiko for øjenskader!

i Ved arbejde uden nivelleringsautomatik, lyser LED-ringen (2) hele tiden rødt. De afbildede laserlinjer er ikke nivelleret.

Tænd: Tænd for apparatet på tænd/sluk-knappen (1). Spærreanordning til nivelleringen (4) skal være i position .

Sluk: Sluk for apparatet på tænd/sluk-knappen (1).

Arbejde med fastspændingsstativ

Ved hjælp af det leverede fastspændingsstativ kan du fastgøre apparatet ved forskellige genstande.

1. Løsn spændemøtrikken (9).
2. Positionér spændebakkerne (10) ved det ønskede sted.
3. Spænd spændemøtrikken (9).
4. Sæt apparatet med gevindet (5) på stativskruen (7) og spænd det håndfast.

Anvend ikke for meget kraft, for ikke at beskadige apparatet.

5. Justér apparatet. Løsn låseskruen (8) og bevæg apparatet i den ønskede position.
6. Fasthold positionen, idet låseskruen (8) spændes fast.


Arbejde med stativ


Ved hjælp af stativet (ikke indeholdt i leveringen) kan apparatet positioneres stabilt og justerbar i højden.

Sæt apparatet med gevindet (5) på stativskruen og spænd det håndfast.

Anvend ikke for meget kraft, for ikke at beskadige apparatet.

Rengøring

 **Arbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af et specialværksted. Anvend kun originaldele.**

 Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmiddel. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Rengør aldrig apparatet under rindende vand.

- Rengør apparatet grundigt efter hver brug.
- Rengør glasset som beskytter laseren (6) med en svag luftstrøm eller en blød klud. Pres ikke for hårdt, for ikke at beskadige overfladen!
- Rengør overfladen af apparatet med en blød børste, pensel eller en klud.


Opbevaring

- Tag batterierne ud af apparatet inden længerevarende opbevaring.
- Opbevar apparatet på et tørt og støvbeskyttet sted, uden for børns rækkevidde.

Vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.


Transport

Sluk for laseren og lås spærreanordningen til nivelleringen (4) ved transport (position ) , for at beskytte nivelleringspendulet mod stød.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag batterier ud af apparatet og aflever apparatet, batterier, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes  som husholdningsaffald. Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent.

Bortskaf batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med

2006/66/EF. Aflever batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores servicecenter.

Bortskaf batterierne i tom tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke batterierne.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,

- at sende det tilbage til producenten/distributøren. Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Garantie

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver pro-

duktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garanti-perioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garanti-perioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efterudløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. batterier) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. knap).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs-mæssig brug. Ved misbrug

og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 406959_2207) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgraving.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter afta-

le med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig ger-



ne et omkostningsoverslag. Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

DK Service Danmark

Tel.: 32 710 005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 406959_2207

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

Reserve dele/Tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 120).

Pos. Betjenings vejledning	Betegnelse	Bestillingsnumre
A 7-10	Fastspændingsstativ (komplet)	91102999

Fejlsøgning



OBS! - Laserstråling. Se ikke ind i strålen.

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Apparatet starter ikke	Batteriet er tomt	Skift batteriet
	Batterier er isat forkert	Isæt batterier rigtigt, vær opmærksom på den rigtige polaritet
Nivellerautomatikken fungerer ikke	Nivellerautomatikken kan ikke svinge frit, apparatet er ikke justeret parallelt med gulvet	Justér apparatet parallelt til gulvet

Contenido

Introducción	123
Uso previsto.....	123
Descripción general	123
Volumen	
de suministro.....	124
Descripción del	
funcionamiento.....	124
Vista sinóptica.....	124
Datos técnicos	124
Instrucciones	
de seguridad.....	125
Símbolos	
y pictogramas	125
Instrucciones generales	
de seguridad.....	125
Advertencias de	
seguridad para	
manejar el láser	126
Advertencias de	
seguridad para	
manejar pilas.....	126
Puesta en marcha	127
Colocación/	
cambio de pilas	127
Manejo.....	127
Trabajar con el	
sistema automático	
de nivelación	128
Trabajar sin el	
sistema automático	
de nivelación	128
Trabajar con el	
soporte de fijación...	129
Trabajar con	
el soporte	129
Limpieza.....	129
Almacenaje.....	130
Mantenimiento	130
Transporte	130
Eliminación y protección	
del medio ambiente	130
Garantía.....	131
Servicio	
de reparación	134
Service-Center.....	134
Importador	134
Piezas de repuesto/	
Accesorios	135
Búsqueda de fallos	135
Traducción de la Declara-	
ción de conformidad	
CE original	250

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.

Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El láser de líneas cruzadas está concebido para la proyección de líneas verticales y horizontales.

Este aparato está concebido únicamente para su uso en estancias.

El aparato está previsto para uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado.

El aparato está destinado a ser utilizado por adultos.

Menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto.

Descripción general



En la página desplegable encontrará imágenes de los componentes más importantes.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Nivel láser de líneas cruzadas
- Soporte de fijación con mordaza de sujeción
- 2x TRONIC Pilas alcalinas (1,5 V; AAA/LR03)
- Instrucciones de uso

Descripción del funcionamiento

La función de las piezas de mando se indica en las siguientes descripciones.

A Vista sinóptica

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Anillo LED
- 3 Compartimento de las pilas
- 4 Bloqueo de nivelación/fijación para el transporte

- 5 Rosca para la fijación del soporte
- 6 Láser
- 7 Tornillo del soporte
- 8 Tornillo de sujeción
- 9 Tuerca autobloqueante
- 10 Mordaza de sujeción

Datos técnicos

Nivel láser de líneas cruzadasPKLL 7 E4

Zona de trabajo..... 7 m*

Peso

(incl. pilas) .. aprox. 228 g

Suministro de corriente .3 V₌₌₌

(2x AAA pilas de 1,5 V)

Tipo de protección IP20

Faixa de autonivelmento

Pronto..... ± 4°

Precisão de nivelamento

a 0° até ± 4° .. ± 0,8 mm/m

a partir de ± 4° .. ± 1,0 mm/m

Láser

Longitud de onda . 635 nm

Tipo de láser2

Tiempo de

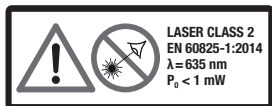
nivelación aprox. 6 s

* La zona de trabajo puede limitarse en función de las condiciones del entorno (p. ej., luz clara).

Instrucciones de seguridad

Símbolos y pictogramas

Símbolos en el aparato:



¡Atención! Radiación láser
 ¡No dirigir la mirada hacia el rayo láser!
 Láser Clase 2



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.
 Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



Tensión continua

Símbolos en las instrucciones de uso:



Las advertencias de peligro con indicaciones como medida preventiva para daños personales o de objetos.



Señales de obligación con información para la prevención de daños.



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato.

Instrucciones generales de seguridad

- Observe las indicaciones sobre el manejo, limpieza, almacenamiento y desecho contenidas en las instrucciones de funcionamiento.
- Mantenga a los niños alejados del aparato.
- Revise el aparato antes de cualquier uso. Encargue su reparación si está dañado. No utilice el aparato si está dañado.
- Si no utiliza el aparato, apáguelo. No deje el aparato desatendido.
- Mantenga el aparato alejado de instrumentos médicos, soportes de datos magnéticos y aparatos con sensibilidad magnética.

Advertencias de seguridad para manejar el láser

- Atención: Radiación láser. ¡No dirigir la mirada hacia el rayo láser! Tipo de láser 2
- No orientar el rayo láser hacia personas.
- No oriente el láser hacia superficies reflectantes.
- Las marcas y advertencias se encuentran en el compartimento de las baterías (3) y en la parte delantera del aparato, encima del láser (6).

Advertencias de seguridad para manejar pilas

- Procurar siempre que las pilas insertadas tengan la polaridad correcta (+ y -) como está indicado en las mismas.
- No poner las pilas en cortocircuito.
- No cargar pilas que no sean recargables.
- No descargar las pilas en exceso.
- No mezclar pilas antiguas con nuevas, ni aquellas que sean de diferentes tipos o fabricantes. Utilizar siempre las pilas de un mismo juego.
- Sacar inmediatamente las pilas gastadas del aparato y eliminarlas correctamente.
- No calentar las pilas.
- No soldar o soldar con estaño directamente donde están las pilas.
- No desmontar las pilas.
- No deformar las pilas.
- No tirar las pilas al fuego.
- Almacenar las pilas fuera del alcance de los niños.
- No permitir que los niños cambien las pilas sin estar vigilados.
- No almacenar las pilas cerca del calor, de hornillas o de otras fuentes de calor. No exponer las pilas a la irradiación solar directa, no usar ni conservar en el coche si hay altas temperaturas.
- Conservar las pilas no

usadas en su embalaje original y alejadas de objetos de metal. No mezclar las pilas desembaladas.


Esto puede provocar el cortocircuito de las pilas y en consecuencia daños, quemaduras e incluso existe peligro de incendio.

- Si no se va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, sacarlas del aparato; excepto si se utiliza para casos de emergencia.
- Las pilas descargadas no se pueden tocar NUNCA sin la protección correspondiente. Si el líquido expulsado de la pila entrase en contacto con la piel, debería lavarse, inmediatamente, la zona afectada con agua corriente. Evite en todos los casos que los ojos y la boca entren en contacto con el líquido que sale de la pila. Si fuese el caso, acuda inmediatamente a un médico.
- Limpiar los contactos de las pilas y los contracontactos en el aparato antes de insertar las pilas.


Puesta en marcha

Colocación/ cambio de pilas


1. Abra el compartimento de las pilas (3).
2. Coloque dos pilas AAA. Procure colocar las pilas como aparece en la figura del compartimento de las pilas.
3. Cierre el compartimento de las pilas (3).


 Si las pilas tienen poca carga, el anillo LED (2) parpadea en rojo.


Manejo

 ¡Atención! - Radiación láser. No dirigir la mirada hacia el rayo. Gire la cabeza o cierre los ojos para evitar mirar al rayo láser. ¡Peligro de lesiones oculares!


Trabajar con el sistema automático de nivelación


1. Coloque el aparato sobre una superficie horizontal y firme. El interruptor de encendido/apagado (1) debe estar orientado hacia arriba. O fije el aparato en un soporte (véase „Trabajar con soporte de sujeción“/“Trabajar con soporte“).
2. Alinee el aparato en paralelo con el suelo
3. Para encender el aparato, suelte el bloqueo de nivelación: Posición . El anillo LED (2) se ilumina: **verde:** cuando es posible una nivelación automática. *La nivelación ha concluido cuando las líneas láser dejan de moverse.* **rojo:** cuando no es posible una nivelación automática. *Las líneas láser parpadean y ya no se encuentran en un ángulo recto exacto entre sí.*

4. Para apagar el aparato, fije el bloqueo de nivelación: Posición .

 En caso de vibraciones, el láser se nivela de nuevo automáticamente. Espere hasta que las líneas láser dejan de moverse.

Trabajar sin el sistema automático de nivelación

 ¡Atención! - Radiación láser. No dirija la mirada hacia el rayo. Gire la cabeza o cierre los ojos para evitar mirar al rayo láser. ¡Peligro de lesiones oculares!

 Cuando se trabaja sin el sistema automático de nivelación, el anillo LED (2) se ilumina en rojo permanentemente. Las líneas láser ilustradas no están niveladas.

Encender: Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado (1). El bloqueo de nivelación (4)

debe encontrarse en la posición .

Apagar: Apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado (1).

Trabajar con el soporte de fijación

El soporte de fijación suministrado le permite fijar el aparato en diferentes objetos.

1. Suelte la tuerca autobloqueante (9).
2. Coloque la mordaza de sujeción (10) en el lugar deseado.
3. Apriete la tuerca autobloqueante (9).
4. Coloque el aparato con la rosca (5) en el tornillo del soporte (7) y enrósquelo a mano.
No ejerza demasiada presión para evitar que el aparato se dañe.
5. Alinee el aparato. Suelte el tornillo de sujeción (8) y mueva el aparato hasta la posición deseada.

6. Fije la posición enroscando firmemente el tornillo de sujeción (8).

Trabajar con el soporte

Con ayuda de un soporte (no incluido en el volumen de suministro) puede colocar el aparato de forma estable y a la altura deseada.

Coloque el aparato con la rosca (5) en el tornillo del soporte y enrósquelo a mano. No ejerza demasiada presión para evitar que el aparato se dañe.

Limpieza



Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un taller especializado. Utilice exclusivamente piezas originales.



No utilice detergentes o disolventes. Las sustancias químicas pueden

dañar las partes del aparato que son de material sintético. Nunca lave el aparato bajo un chorro de agua.

- Después de usar el aparato límpielo siempre a fondo.
- Limpie la arandela que protege el láser (6) con un chorro de aire débil o un paño suave. ¡No ejerza demasiada presión ya que, de lo contrario, podría dañar la superficie!
- Limpie la superficie del aparato con un cepillo suave, un pincel o un trapo.


Almacenaje

- Si va a almacenar el aparato durante mucho tiempo, retire las pilas.
- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.


Transporte

Desconecte el láser y bloquee el bloqueo de nivelación (4) para el transporte (posición ) para proteger el péndulo de nivelación de los golpes.

Eliminación y protección del medio ambiente

Retire las pilas del aparato, lleve el aparato, las pilas, los accesorios y el embalaje a un punto verde donde pueda ser reutilizado.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la  basura doméstica. El símbolo del cubo de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicla-

das de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje de baterías donde serán tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra las baterías.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos. Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de

venta,

- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente: Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y repara-

das. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega. La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. pilas), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptor). Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del

producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio. El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 406959_2207) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u

otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: grizzly@lidl.es
IAN 406959_2207

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto/Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 134).

Part. instrucciones de uso	Denominación	Números de pedido
A 7-10	Soporte de fijación (completo)	91102999

Búsqueda de fallos



¡Atención! - Radiación láser.
 No dirigir la mirada hacia el rayo.

Problema	Posible causa	Reparación del fallo
El aparato no arranca	Pilas descargadas	Cambiar las pilas
	Pilas insertadas incorrectamente	Colocar correctamente las pilas prestando atención a la polaridad
El sistema automático de nivelación no funciona	El sistema automático de nivelación no puede vibrar libremente, el aparato no está alineado lo suficientemente en paralelo con el suelo	Alinear el aparato en paralelo con el suelo

Indice

Introduzione	137	Uso del cavalletto	
Uso previsto.....	137	con fissaggio	143
Descrizione generale...	137	Uso del cavalletto	143
Contenuto della		Pulizia	143
confezione.....	138	Magazzinaggio	144
Descrizione delle		Manutenzione	144
funzionalità	138	Trasporto	144
Vista d'insieme.....	138	Smaltimento/Tutela	
Dati tecnici.....	138	dell'ambiente	144
Consigli di sicurezza ...	139	Garanzia	145
Simboli	139	Servizio	
Indicazioni di		di riparazione	148
sicurezza generali	139	Service-Center.....	148
Avvertenze di		Importatore.....	148
sicurezza per		Pezzi di ricambio/	
l'uso del laser	140	Accessori	149
Avvertenze di		Ricerca guasti.....	149
sicurezza per		Traduzione della	
l'uso delle batterie ...	140	dichiarazione	
Messa in esercizio	141	di conformità	
Inserimento/		CE originale.....	251
sostituzione			
delle batterie.....	141		
Comando	141		
Uso dell'apparecchio			
con sistema automatico			
di livellamento.....	142		
Uso dell'apparecchio			
senza sistema automati-			
co di livellamento	142		

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio o nelle condutture flessibili residui di acqua o lubrificanti. Questo non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di preoccupazione.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi

d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso previsto

Il laser a linee incrociate è adatto per la proiezione di linee verticali e orizzontali. L'apparecchio è concepito solo per l'utilizzo in interno. È adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. I giovani sopra i 16 anni possono impiegarlo solo sotto sorveglianza. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Descrizione generale



Le immagini dei principali compo-

nenti funzionali sono riportate nella pagina ripiegabile.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Livella laser a croce
- Cavalletto con ganasce
- 2x TRONIC Batteria alcalina (1,5 V; AAA/LR03)
- Istruzioni per l'uso

Descrizione delle funzionalità

Le funzioni dei vari elementi si possono apprendere dalle descrizioni seguenti.

A Vista d'insieme

- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Anello a LED
- 3 Vano batterie
- 4 Blocco di livellamento / sicura per il trasporto

- 5 Filettatura per il fissaggio del cavalletto
- 6 Laser
- 7 Vite del cavalletto
- 8 Vite di fermo
- 9 Dado di bloccaggio
- 10 Ganasce

Dati tecnici

Livella laser

a croce.....PKLL 7 E4

Area di lavoro 7 m*

Peso (con batterie) ..ca. 228 g

Alimentazione

di corrente 3 V \equiv

(2x batterie da 1,5 V,
tipo AAA)

Tipo di protezione..... IP20

Intervallo di

autolivellamento..... $\pm 4^\circ$

Precisione di livellamento

da 0° fino

a $\pm 4^\circ$ $\pm 0,8$ mm/m

da $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Lunghezza d'onda..635 nm

Classe laser.....2

Periodo di

livellamento ca. 6 Sec

* L'area di lavoro può risultare limitata dalle condizioni ambientali (ad es. luce chiara).

Consigli di sicurezza

Simboli

Raffigurazioni sull'apparecchio:



Attenzione! Radiazione laser

Non guardare il raggio!
Laser classe 2



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Tensione continua

Simboli nelle istruzioni:



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.

! Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni.

i Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali

- Attenersi alle indicazioni su uso, pulizia, conservazione e smaltimento nelle istruzioni per l'uso.
- Tenere i bambini lontano dall'apparecchio.
- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso. Se danneggiato, far riparare l'apparecchio. Non utilizzare apparecchi danneggiati.
- Spegnerne l'apparecchio in caso di inutilizzo. Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Tenere l'apparecchio lontano da dispositivi medici, supporti dati magnetici e dispositivi sensibili ai campi magnetici.

Avvertenze di sicurezza per l'uso del laser

- **Attenzione: Radiazione laser** Non guardare il raggio! Classe laser 2
- Non orientare il raggio laser verso le persone.
- Non orientare il laser su superfici riflettenti.
- Il contrassegno e l'avvertenza si trovano sul vano batterie (3) e sulla parte anteriore del dispositivo sopra il laser (6).

Avvertenze di sicurezza per l'uso delle batterie

- Assicurarsi sempre che le batterie vengano impiegate con la polarità corretta (+ e -), come indicato sulle stesse.
- Non mettere in cortocircuito le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non fare scaricare eccessivamente la batteria!
- Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove

- oppure batterie di tipo o produttore diverso! Sostituire contemporaneamente tutte le batterie di un set.
- Rimuovere immediatamente dall'apparecchio le batterie usate e smaltirle in modo conforme!
- Non fare surriscaldare le batterie!
- Non saldare o brasare direttamente in corrispondenza delle batterie!
- Non disassemblare le batterie!
- Non deformare le batterie!
- Non gettare nel fuoco le batterie!
- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non consentire ai bambini di effettuare la sostituzione delle batterie senza la sorveglianza di un adulto!
- Non conservare le batterie vicino a fuoco, piani cottura o altre fonti di calore. Non conservare la batteria in un luogo soggetto a irraggiamento solare diretto e non utilizzarla o conservarla all'interno di veicoli


- in presenza di temperature molto elevate.
- Conservare le batterie non usate nella confezione originale e tenerle lontano da oggetti metallici. Non utilizzare insieme o scambiare batterie prive di confezione! Ciò potrebbe provocare un cortocircuito della batteria e di conseguenza danni, ustioni o anche pericolo di incendio.
 - Estrarre le batterie dall'apparecchio se questo non viene utilizzato per lungo tempo, ad eccezione dei casi di emergenza!
 - Non toccare MAI le batterie che presentano fuoriuscite senza una protezione idonea. Se il liquido fuoriuscito viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente la parte interessata con acqua corrente. In ogni caso evitare che gli occhi e la bocca vengano a contatto con il liquido. In tal caso consultare immediatamente un medico.

- Pulire i contatti della batteria e i contatti presenti nell'apparecchio prima di inserire le batterie.


Messa in esercizio

Inserimento/sostituzione delle batterie


1. Aprire il vano batterie (3).
2. Inserire due batterie AAA. Inserire le batterie nell'apposito vano come in figura.
3. Chiudere il vano batterie (3).

 In caso di carica ridotta della batteria, l'anello a LED (2) lampeggia con colore rosso.

Comando

 **Attenzione! Radiazione laser.** Non guardare il raggio. Voltare la testa o chiudere gli occhi per evitare di guardare il raggio laser. Pericolo di lesioni agli occhi!


Uso dell'apparecchio con sistema automatico di livellamento

1. Posizionare l'apparecchio su un fondo orizzontale e stabile. L'interruttore on/off (1) deve essere direzionato verso l'alto. Oppure fissare l'apparecchio su un cavalletto (vedere "Utilizzo del cavalletto con fissaggio" / "Utilizzo del cavalletto").
2. Orientare l'apparecchio in parallelo rispetto al pavimento
3. Accendere l'apparecchio sganciando il blocco di livellamento: Posizione . L'anello a LED (2) si accende:

di verde: se il livellamento automatico è possibile. Il livellamento si conclude quando le linee laser non si muovono più


di rosso: se il livellamento automatico non è possibile. Le linee laser lampeggiano e non sono più esattamente perpendicolari fra loro.

4. Spegnerne l'apparecchio

agganciando il blocco di livellamento: Posizione .


i In caso di scossoni, il laser si livella di nuovo automaticamente, pertanto attendere fino all'arresto del movimento delle linee laser.

Uso dell'apparecchio senza sistema automatico di livellamento

 **Attenzione!** Radiazione laser. Non guardare il raggio. Voltare la testa o chiudere gli occhi per evitare di guardare il raggio laser. Pericolo di lesioni agli occhi!

i Se si lavora senza sistema automatico di livellamento, l'anello a LED (2) si accende di rosso in modo fisso. Le linee laser rappresentate non sono livellate.

Accensione:

Accendere l'apparecchio dall'interruttore on/off (1). Il blocco di livellamento (4) deve trovarsi in posizione .

Spegnimento:

Spegnere l'apparecchio dall'interruttore on/off (1).

Uso del cavalletto con fissaggio

Con l'ausilio del cavalletto fornito in dotazione è possibile fissare l'apparecchio a diversi oggetti.

1. Svitare il dado di bloccaggio (9).
2. Fissare le ganasce (10) nel punto desiderato.
3. Avvitare il dado di bloccaggio (9).
4. Applicare l'apparecchio con la filettatura (5) sulla vite del cavalletto (7) e avvitare a mano.
Non esercitare una forza eccessiva per evitare il danneggiamento dell'apparecchio.
5. Orientare l'apparecchio. Allentare la vite di fermo (8) e portare l'apparecchio nella posizione desiderata.
6. Fissare la posizione avvitando la vite di fermo (8)

Uso del cavalletto

Con l'ausilio di un cavalletto (non in dotazione) è possibile posizionare l'apparecchio in modo stabile e ad altezza variabile.

Applicare l'apparecchio con la filettatura (5) sulla vite del cavalletto e avvitare a mano. Non esercitare una forza eccessiva per evitare il danneggiamento dell'apparecchio.

Pulizia

Rivolgersi a un'officina per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Usare solo componenti originali.



Non utilizzare detergenti o solventi. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente

- Pulire a fondo l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Pulire il disco che protegge il laser (6) con un leggero getto d'acqua o con una pezza morbida. Non esercitare una forte pressione per non danneggiare la superficie!
- Pulire la superficie dell'apparecchio con una spazzola morbida, un pennello o un panno.

Magazzinaggio

- Prima di una conservazione prolungata rimuovere le batterie dall'apparecchio.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini

Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

Trasporto

Spegnere il laser e fissare il blocco di livellamento (4) du-

rante il trasporto (posizione 6) per proteggere dagli urti il pendolo di livellamento

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Rimuovere le batterie dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, le batterie, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il simbolo con il casonetto sbarrato indica che al termine della durata di utilizzo il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di

raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Smaltire le batterie scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire le batterie.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,

- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'ac-

quisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio batterie). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttore) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato

correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 406959_2207) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti



gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto. Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 781 188
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 406959_2207

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 622 30
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 406959_2207

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germania
www.grizzlytools.de

Pezzi di ricambio/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 148).

Position Istruzioni	Denominazione	Numeri d'ordine
A 7-10	Cavalletto con fissaggio (completo)	91102999

Ricerca guasti



Attenzione! Radiazione laser. Non guardare il raggio.

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Batterie scariche	Sostituire le batterie
	Batterie non inserite correttamente	Inserire le batterie correttamente prestando attenzione alla polarità
Il sistema automatico di livellamento non funziona	Il sistema automatico di livellamento non può oscillare liberamente, apparecchio non orientato sufficientemente in parallelo rispetto al pavimento	Orientare l'apparecchio in parallelo rispetto al pavimento

Tartalom

Bevezető.....	151	Munkavégzés	
Rendeltetés	151	rögzítőállvánnyal.....	156
Általános leírás	151	Munkavégzés	
Szállítási terjedelem .	151	állvánnyal	157
Működésleírás.....	152	Tisztítás	157
Áttekintés	152	Tárolás	158
Műszaki adatok	152	Karbantartás.....	158
Biztonsági tudnivalók..	153	Szállítás.....	158
Szimbólumok		Eltávolítás és	
és ábrák.....	153	környezetvédelem	158
Általános biztonsági		Pótalkatrészek/	
utasítások	153	Tartozékok.....	159
A lézer használatára		Hibakeresés	160
vonatkozó biztonsági		HU JÓTÁLLÁSI	
utasítások	154	TÁJÉKOZTATÓ	161
Az elemek használatára		Az eredeti CE	
vonatkozó biztonsági		megfelelőségi	
utasítások	154	nyilatkozat fordítása.....	252
Üzembe helyezés.....	155		
Elemek behelyezése/			
cseréje	155		
Kezelés.....	155		
Szintező auto-			
matikával történő			
munkavégzés	155		
Szintező automatika			
nélkül történő			
munkavégzés	156		

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

A keresztvonalas lézer függőleges és vízszintes vonalak vetítésére alkalmas. A készülék kizárólag beltéri használatra készült. A készüléket a barkács szektorban történő használatra és nem folyamatos ipari használatra tervezték. A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatakorúak csak felügyelet mellett használhatják a készüléket. A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája a kihajtható oldalon található.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét. Entsorgen Sie das Gerdoskodjon a csomagolóanyag

szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

- Keresztvonalas lézer
- Rögzítőállvány befogópofával
- 2x TRONIC alkáli elem (1,5 V; AAA/LR03)
- Használati utasítás

Működésleírás

A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhatja.

A Áttekintés

- 1 BE/KI kapcsoló
- 2 LED-gyűrű
- 3 Elemrekesz
- 4 Szintező retesz / szállításbiztosító
- 5 Menet az állványrögzítéshez
- 6 Lézer
- 7 Állványcsavar
- 8 Rögzítőcsavar
- 9 Szorítóanya
- 10 Befogópofa

Műszaki adatok

Keresztvonalas

lézerPKLL 7 E4

Munkaterület 7 m*

Súly (elemekkel együtt) kb. 228 g

Áramellátás 3 V=
(2x AAA 1,5V-cella)

Védelem IP20

Önszintező tartomány $\pm 4^\circ$

Szintezési pontosság

0° és

$\pm 4^\circ$ között $\pm 0,8$ mm/m

$\pm 4^\circ$ fölött $\pm 1,0$ mm/m

Lézer

hullámhossza 635 nm

Lézerosztály 2

Szintező

idő kb. 6 másodperc

* A munkaterületet környezeti feltételek (pl. erős fény) korlátozhatják.

Biztonsági tudnivalók

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képelek:



Figyelem! - Lézersugár
Ne nézzen a sugárba!
2. lézerosztály



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Egyenáram

Az utasításban található szimbólumok:



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

Általános biztonsági utasítások

- Vegye figyelembe a használati útmutatóban található használatra, tisztításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó információkat.
- Ne engedjen gyermekeket a készülék közelébe.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket. A sérült készüléket javíttassa meg. Ne használjon sérült készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Tartsa távol a készüléket orvostechikai eszközöktől, mágneses adathordozóktól és mágnesre érzékeny készülékektől.

A lézer használatára vonatkozó biztonsági utasítások

- Figyelem: Lézersugár Ne nézzen a sugárba! Lézerosztály 2
- Ne irányítsa a lézersugarat emberekre.
- Ne irányítsa a lézert fényvisszaverő felületekre.
- Jelzések és figyelmeztetések az elemrekeszen (3) és a készülék elején a lézer (6) fölött található.

Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások

- Mindig ügyeljen arra, hogy az elemek a rajtuk feltüntetett megfelelő polaritással (+ és -) legyenek behelyezve.
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsön egyszer használatos elemeket.
- Az elemeket nem szabad túlságosan lemeríteni!
- Ne keverje össze a régi és új, valamint az eltérő típusú

vagy gyártmányú elemeket! Egyszerre cserélje ki az adott készlet összes elemét.

- Az elhasználódott elemeket azonnal távolítsa el a készülékből és gondoskodjon a megfelelő ártalmatlanításról!
- Ne melegítse az elemeket!
- Ne hegesszen vagy forrasztson közvetlenül az elemeken!
- Ne szedje szét az elemeket!
- Ne deformálja az elemeket!
- Ne dobjon tűzbe elemeket!
- Tartsa távol az elemeket a gyermekektől.
- Felügyelet nélküli gyermekek nem cserélhetnek elemeket!
- Ne tárolja az elemeket tűz, kályha vagy más hőforrás közelében. Ne tegye ki az elemeket közvetlen napsugárzásnak és meleg időben ne tartsa gépjárműben.
- Tárolja a nem használt elemeket az eredeti csomagolásban és tartsa távol fémtárgyaktól. Ne keverje össze vagy ne dobálja egymásra a kicsomagolt elemeket! Ilyenkor az elemek rövidre záródhatnak

és ez anyagi kárt, égési sérülést vagy akár tűzveszélyt is okozhat.

- Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja, kivéve ha vészhelyzetekre van!
- SOHA ne fogja meg a kifolyt elemeket megfelelő védőfelszerelés nélkül. Ha a kifolyt folyadék a bőrre kerül, azonnal mossa le a területet folyó víz alatt. Mindenképpen akadályozza meg, hogy a folyadék szembe és szájba kerüljön. Ilyen esetben haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek érintkezőit és a készülék ellenérintkezőit.


Üzembe helyezés

Elemek behelyezése/cseréje


1. Nyissa ki az elemrekeszt (3).
2. Helyezzen be kettő AAA típusú elemet.

Ügyeljen arra, hogy az elemeket az ábra szerint helyezze be az elemrekesztbe.

3. Zárja be az elemrekeszt (3).

 Ha az elem töltése alacsony, akkor pirosan villog a LED-gyűrű (2).


Kezelés

 **Figyelem!** - Lézersugár. Ne nézzen a sugárba. Fordítsa el a fejét vagy csukja be a szemét, nehogy a lézersugárba nézzen. Szemsérülés veszélye!

Szintező automatikával történő munkavégzés

1. Állítsa a készüléket egy vízszintes, stabil felületre. A BE/KI kapcsolónak (1) felfelé kell lennie. Vagy rögzítse a készüléket egy állványra (lásd „Munkavégzés rögzítőállvány-”)


nyal" / Munkavégzés állvánnyal").


2. Igazítsa a készüléket a talajjal párhuzamosan
3. Kapcsolja be a készüléket a szintező retesz kioldásával:  állás.

A LED-gyűrű (2) világít: **zöld:** ha az automatikus szintezés lehetséges.

A szintezés befejeződik, ha a lézervonalak nem mozognak tovább.

piros: ha az automatikus szintezés nem lehetséges. *A lézervonalak villognak és nem állnak pontosan derékszögben egymáshoz képest.*

4. Kapcsolja ki a készüléket a szintező retesz rögzítésével:  állás.

 Rázkódás esetén a lézer automatikusan újra szintez, várjon amíg a lézervonalak nem mozognak tovább.

Szintező automata nélkül történő munkavégzés




Figyelem! - Lézersugár. Ne nézzen a sugárba. Fordítsa el a fejét vagy csukja be a szemét, nehogy a lézersugárba nézzen. Szemsérülés veszélye!



Szintező automata nélküli munkavégzés esetén a LED-gyűrű (2) tartósan pirosan világít. A bemutatott lézervonalak nincsenek szintezve.

Bekapcsolás:

Kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsolóval (1). A szintező retesznek (4)  állásban kell lennie.

Kikapcsolás:

Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsolóval (1).

Munkavégzés rögzítőállvánnyal

A mellékelt rögzítőállvánnyal különböző tárgyakkhoz

rögzítheti a készüléket.

1. Csavarja ki a szorítóanyát (9).
2. Állítsa a befogópofákat (10) a kívánt pozícióba.
3. Csavarja be a szorítóanyát (9).
4. Helyezze a készüléket a menettel (5) az állványcsavarra (7) és csavarja be kézzel.

Ne fejtessen ki túl nagy erőt, ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.

5. Állítsa be a készüléket. Ehhez lazítsa meg a rögzítőcsavart (8) és mozgassa a készüléket a kívánt pozícióba.
6. Rögzítse a pozíciót a rögzítőcsavar (8) meghúzása révén.

Munkavégzés állvánnyal

Egy állvány segítségével (nem része a csomagnak) a készüléket stabilan pozicionálhatja és állíthatja a magasságát.

Helyezze a készüléket a menettel (5) az állványcsavarra és csavarja be kézzel. Ne fejtessen ki túl nagy erőt, ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.

Tisztítás



A használati útmutatóban nem részletezett munkákat szakmühelyben végeztesse. Csak eredeti alkatrészeket használjon.



Ne használjon tisztító- vagy oldószereket. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag alkatrészeiben. Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt.

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- A lézert védő üveget (6) gyenge levegősugárral vagy egy puha törlőkendővel tisztítsa. Ne fejtessen ki erős nyomást, ellenkező esetben kár keletkezhet a felületben!

- A készülék felületét puha kefével, ecsettel vagy törölkendővel tisztítsa meg.


Tárolás

- Hosszabb tárolás előtt vegye ki az elemeket a készülékből.
- Tárolja a készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Szállítás

Kapcsolja ki a lézert és reteszelve a szintező reteszt (4) a szállítás során (állá ) , hogy védje a szintező ingát az ütközéstől.

Eltávolítás és környezetvédelem

Vegye ki az elemeket a készülékből, a készüléket, az elemeket, a tartozékokat

és a csomagolást pedig juttassa el környezetkímélő újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Ártalmatlanítsa az elemeket a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott elemeket a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az elemeket egy használt-elem gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szerviz-központunkban.

Ártalmatlanítsa az elemeket lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalag-

gal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az elemeket.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforráskímélő újrahasznosítás biz-

tosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/ forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet: www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 161. oldalon).

Poz.	Megnevezés	Cikk-sz.
A 7-10	Rögzítőállvány (teljes)	91102999

Hibakeresés



Figyelem! - Lézersugár. Ne nézzen a sugárba.

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Lemerült az elem	Cseréljen elemet
	Az elemek nem megfelelően vannak behelyezve	Helyezze be megfelelően az elemeket a polaritásnak megfelelően
Nem működik a szintező automatika	A szintező automatika nem tud szabadon mozogni, a készülék nem elég párhuzamos a talajjal	Igazítsa a készüléket a talajjal párhuzamosan

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:

Keresztvonalas lézer

Gyártási szám:

IAN 406959_2207

A termék típusa: **PKLL 7 E4**

A gyártó cégneve, címe,
e-mail címe:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim

Germany

E-Mail:

service@grizzlytools.de

Szerviz neve, címe, telefonszáma:

Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: grizzly@lidl.hu

W+T Környezetvédelmi és

Szolgáltató Kft.

Dunapart also 138

2318 Szigetszentmárton

Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország
Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarországon területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadás-sal, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helye-zés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótál-lási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítá-sa, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vál-lalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél



kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többlet-

költséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó

a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor	165	Čiščenje	171
Namen uporabe	166	Shranjevanje	172
Splošni opis	166	Vzdrževanje	172
Obseg dobave.....	166	Transport	172
Opis funkcij.....	166	Odstranjevanje/ varstvo okolja	172
Pregled.....	166	Nadomestni deli/ Pribor	173
Tehnični podatki	167	Iskanje napak	174
Varnostna navodila	167	Garancijski list	175
Simboli in oznake....	167	Prevod originalne izjave o skladnosti CE	253
Splošna varnostna navodila	168		
Varnostna opozorila za ravnanje z laserjem.....	168		
Varnostna opozorila za ravnanje z baterijami.....	168		
Zagon	169		
Vstavljanje/ menjava baterij.....	169		
Uporaba	170		
Uporaba nivelirne avtomatike.....	170		
Uporaba brez samodej- nega niveliranja.....	170		
Uporaba z vpenjalnim stojalom ...	171		
Uporaba s stojalom....	171		

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Križni laser je primeren za projiciranje navpičnih in vodoravnih črt.

Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Naprava je namenjena domači uporabi in ni bila zasnovana za trajno profesionalno uporabo.

Naprava je namenjena odraslim osebam. Mladoletne osebe, starejše od 16 let, lahko orodje uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe. Proizvajalec ne jamči za ško-

do, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Splošni opis



Sliko najpomembnejših komponent poiščite na zložljivi strani.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Križno linijski laser
- Vpenjalno stojalo s prižemami
- 2x TRONIC alkalna baterija (1,5 V; AAA/LR03)
- Navodila za uporabo

Opis funkcij

Funkcije upravljalnih delov so navedene v spodnjem opisu.

A Pregled

- 1 Stikalo za vklop in izklop
- 2 LED-obroč
- 3 Predal za baterije

- 4 Zaklep niveliranja/
transportno varovalo
- 5 Navoj za pritrditev stojala
- 6 Laser
- 7 Vijak stojala
- 8 Pritrdilni vijak
- 9 Prižemna matica
- 10 Prižeme

Tehnični podatki

Križno linijski

laserPKLL 7 E4

Delovno območje 7 m*

Teža (vklj. z
baterijami) pribl. 228 g

Napajanje 3 V₌₌
(2 bateriji AAA 1,5 V)

Vrsta zaščite IP20

Samodejno izravnalno
območje $\pm 4^\circ$

Natančnost izravnavanja
pri 0° do $\pm 4^\circ$.. $\pm 0,8$ mm/m
od $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Valovna dolžina... 635 nm

Razred laserja 2

Čas

niveliranja... pribl. 6 sekund

* Delovno območje je lahko omejeno zaradi razmer v okolju (npr. močna svetloba).

Varnostna navodila

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Pozor! – Lasersko sevanje
Ne glejte v žarek!
Razred laserja 2



Električnih naprav ne
odvrzite med hišne odpadke.





Enosmerna napetost

Simboli v navodilih za uporabo:



Opozorilni simboli z
napotki za preprečevanje
poškodb in materialne
škode.

 Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.

 Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

Splošna varnostna navodila

- Upoštevajte napotke za uporabo, čiščenje, skladiščenje in odstranjevanje v navodilih za uporabo.
- Otroci naj se ne približujejo napravi.
- Napravo preverite pred vsako uporabo. Če je naprava poškodovana, jo odnesite v popravilo. Ne uporabljajte naprave, če je poškodovana.
- Napravo izklopite, kadar je ne uporabljate. Ne puščajte naprave brez nadzora.
- Naprave ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav, magnetnih nosilcev podatkov in naprav, občutljivih na magnetno polje.

Varnostna opozorila za ravnanje z laserjem

- Pozor: lasersko sevanje! Ne glejte v žarek! Razred laserja 2
- Laserskega žarka ne usmerjajte proti ljudem.
- Laserja ne usmerjajte na odsevajoče površine.
- Oznake in opozorila so na predalčku za baterije (3) in na sprednji strani naprave nad laserjem (6).

Varnostna opozorila za ravnanje z baterijami

- Pazite, da bodo baterije vedno vstavljene s pravilno polariteto (+ in -), kot je navedeno na bateriji.
- Ne povzročajte kratkega stika na baterijah.
- Ne polnite baterij, ki nimajo možnosti ponovnega polnjenja.
- Baterij ne izpraznite v celoti!
- Starih in novih baterij različnega tipa ali proizvajalca med seboj ne mešajte! Komplet starih ba-


- terij zamenjajte istočasno.
- Izrabljene baterije takoj odstranite iz naprave in jih pravilno zavržite!
 - Baterij ne segrevajte!
 - Ne varite ali spajkajte neposredno na baterijah!
 - Baterij ne odpirajte!
 - Baterij ne deformirajte!
 - Baterij ne mečite v ogenj!
 - Baterije hranite izven dosega otrok.
 - Otrokom ne dovolite menjave baterij brez nadzora!
 - Baterij ne hranite v bližini ognja, štedilnikov ali drugih toplotnih virov. Baterij ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ter jih ob vročem vremenu ne uporabljajte ali shranjujte v vozilu.
 - Nerabljene baterije hranite v originalni embalaži in jih ne približujte kovinskim predmetom. Baterij, odstranjenih iz embalaže, ne mešajte med seboj! To lahko povzroči kratek stik in s tem poškodbe, opekline ali celo nevarnost požara.
 - Baterije odstranite iz naprave, če je dalj časa ne

- uporabljate, razen če je namenjena uporabi v sili!
- Izteklih baterij se NIKOLI ne dotikajte brez ustrezne zaščite. Če pride iztekla tekočina v stik s kožo, prizadeto mesto takoj sperite s tekočo vodo. Preprečite, da bi tekočina prišla v stik z očmi in usti. V tem primeru takoj poiščite zdravniško pomoč.
 - Kontakte na bateriji in kontakte v orodju očistite, preden vstavite baterije.


Zagon

Vstavljanje/menjava baterij


1. Odprite predal za baterije (3).
2. Vstavite dve bateriji AAA. Pazite na to, da so baterije v predalu vstavljene v skladu s sliko.
3. Zaprite predal za baterije (3).

 Kadar je baterija skoraj prazna, LED-obroč (2) utripa rdeče.

Uporaba


 **Pozor!** – Lasersko sevanje. Ne glejte v žarek. Obrnite glavo stran ali zaprite oči, da se izognete gledanju v žarek laserja. Nevarnost poškodb oči!


Uporaba nivelirne avtomatike

1. Napravo postavite na vodoravno, trdno podlago. Stikalo za vklop in izklop (1) mora kazati navzgor. Napravo lahko pritrdite tudi na stojalo (glejte „Uporaba z vpenjalnim stojalom“ / „Uporaba s stojalom“).
2. Napravo poravnajte vzporedno s tlemi
3. Napravo vklopite tako, da sprostite zaklep niveliranja: položaj .
LED-obroč (2) sveti:
zeleno: kadar je mogoče samodejno niveliranje. *Niveliranje je zaključeno, ko se laserski črti ne premikata več.*


rdeča: kadar samodejno niveliranje ni mogoče.


Laserski črti utripata in nista več popolnoma pravokotni druga na drugo.

4. Napravo izklopite tako, da nastavite zaklep niveliranja: položaj .

 Ob tresljajih se laser samodejno nivelira – počakajte, da se laserski črti nehata premikati.


Uporaba brez samodejnega niveliranja

 **Pozor!** – Lasersko sevanje. Ne glejte v žarek. Obrnite glavo stran ali zaprite oči, da se izognete gledanju v žarek laserja. Nevarnost poškodb oči!

 Pri uporabi brez samodejnega niveliranja LED-obroč (2) neprekinjeno sveti rdeče. Prikazani laserski črti nista nivelirani.

Vklop:

Napravo vklopite s stikalom

za vklop/izklop (1). Zaklep niveliranja (4) mora biti v položaju .

Izklop:

Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop (1).

Uporaba z vpenjalnim stojalom

S priloženim vpenjalnim stojalom lahko napravo pritrdite na različne predmete.

1. Odvijte prižemno matico (9).
2. Prižeme (10) namestite v zeleni položaj.
3. Privijte prižemno matico (9).
4. Napravo z navojem (5) postavite na vijak stojala (7) in jo privijte z roko. Ne uporabljajte prevelike sile, da ne poškodujete naprave.
5. Poravnajte napravo. Za to sprostite pritrdilni vijak (8) in napravo premaknite v zeleni položaj.
6. Položaj fiksirate tako, da zategnete pritrdilni vijak (8).


Uporaba s stojalom


S stojalom (ni priloženo) lahko napravo postavite stabilno in tako, da je mogoče spreminjati njeno višino.

Napravo z navojem (5) postavite na vijak stojala in jo privijte z roko.

Ne uporabljajte prevelike sile, da ne poškodujete naprave.

Čiščenje

 **Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi strokovna servisna delavnica. Uporabljajte samo originalne dele.**

 Ne uporabljajte čistil oz. topil. Kemikalije lahko načnejo plastične dele naprave. Naprave ne čistite pod tekočo vodo.

- Napravo po vsaki uporabi temeljito očistite.
- Ploščo, ki varuje laser (6), čistite z blagim curkom zraka ali mehko krpo. Ne uporabljajte močnega pritiska,

da ne poškodujete površine!

- Površino naprave očistite z mehko ščetko, čopičem ali krpo.


Shranjevanje

- Pred daljšim shranjevanjem naprave odstranite baterije.
- Napravo hranite na suhem in neprašnem mestu, izven dosega otrok.

Vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Transport

Pri transportu izklopite laser in nastavite zaklep niveliranja (4) (položaj ) , da nivelirno nihalo zavarujete pred sunki.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Baterije odstranite iz naprave in napravo, baterije,

pribor in embalažo okolju prijazno reciklirajte.



Električne naprave niso gospodinjski odpadki. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Odstranite baterije v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene baterije je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte baterije na zbirališču rabljenih baterij za okoljsko primerno obdelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Baterije odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterij ne odpirajte.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elek-

tronski opremi: potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje. Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 175).

Pol. Navodila za uporabo	Uporaba	Kataloška številka
A 7-10	Vpenjalno stojalo (komplet)	91102999

Iskanje napak



Pozor! – Lasersko sevanje. Ne glejte v žarek.

Napaka	Možni vzroki	Ukrep
Naprava se ne vklopi	Baterije so prazne	Zamenjajte baterije
	Baterije niso vstavljene pravilno	Baterije pravilno vstavite, pri tem pazite na polarnost
Nivelirna avtomatika ne deluje	Nivelirna avtomatika ne more prosto nihati, naprava ni dovolj vzporedna s tlemi	Napravo poravnajte vzporedno s tlemi

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23,
9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrnilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Sadržaj

Uvod	177	Održavanje	184
Svrha primjene	178	Transport	185
Opći opis	178	Uklanjanje/ zaštita okoliša	185
Obim isporuke	178	Garancija	186
Opis funkcije	179	Servis za popravke	188
Pregled	179	Service-Center	188
Tehnički podaci	179	Proizvođač	189
Sigurnosne upute	179	Rezervni dijelovi/ Pribor	189
Simboli i slikovni znakovi	180	Traženje greške	190
Opće sigurnosne upute	180	Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti	254
Sigurnosne napomene za rukovanje laserom ..	180		
Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama.....	181		
Stavljanje u pogon	182		
Umetanje/zamjena baterija	182		
Upravljanje	182		
Rad s automatikom za niveliranje.....	182		
Rad bez automatike za niveliranje.....	183		
Rad sa steznim stativom	183		
Rad sa stativom	184		
Čišćenje	184		
Skladištenje	184		

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod. Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Svrha primjene

Križni laser je prikladan za projekciju okomitih i vodoravnih linija. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u prostorijama. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih

osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Proizvođač ne jamči za oštećenja, koja su prouzročena nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem.

Opći opis



Sliku najvažnijih funkcionalnih dijelova možete pronaći na isklopnjoj stranici.

Obim isporuke

Odpakirajte uređaj i provjerite da li je sve kompletno. Propisno uklonite materijal za pakiranje.

- Laser za križne linije
- Stezni stativ s steznicima
- 2x TRONIC Alkalna baterija (1,5 V; AAA/LR03)
- Naputka za posluživanje

Opis funkcije

Funkciju upravljačkih dijelova molimo pročitajte u sljedećim opisima.

A Pregled

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 LED-prsten
- 3 Pretinac za bateriju
- 4 Blokada nivelacije / transportno osiguranje
- 5 Navoj za pričvršćenje stativa
- 6 Laser
- 7 Vijak stativa
- 8 Vijak za podešavanje
- 9 Stezna matica
- 10 Steznik

Tehnički podaci

Laser za križne linije.....PKLL 7 E4
 Radno područje 7 m*
 Težina
 (uklj. baterije) ...oko 228 g
 Snabdijevanje
 strujom 3 V=
 (2x AAA 1,5V-baterije)

Vrsta zaštite..... IP20
 Područje
 autoniveliranja $\pm 4^\circ$
 Preciznost niveliranja
 na 0° do $\pm 4^\circ$.. $\pm 0,8$ mm/m
 od $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0$ mm/m
 Laser
 Valna duljina 635 nm
 Razred lasera 2
 Vrijeme
 niveliranja oko 6 sek

** Radno područje može biti ograničeno uvjetima okruženja (na primjer snažna svjetlost).*

Sigurnosne upute



OPREZ



UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara !
 Ne otvarati kućište
 proizvoda !


Ovaj odjeljak bavi se osnovnim sigurnosnim propisima pri radu s uređajem

Simboli i slikovni znakovi

Slikovni znakovi na uređaju:





Pozor! - Lasersko zračenje
Ne gledajte izravno u zraku!
Razred lasera 2


 Uređaji ne spadaju u kućno smeće.

 Istosmjerna struja

Slikovni znakovi u Uputi:

 Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba.

 Znakovi naredbe s podacima o zaštiti od oštećenja.

 Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem.

Opće sigurnosne upute

- Obratite pozornost na navode o posluživanju, čišćenju, skladištenju i zbrinjavanju u uputama za rukovanje.
- Djecu držite podalje od uređaja.
- Uređaj prekontrolirajte prije svake uporabe. Oštećen uređaj dajte popraviti. Ne koristite oštećen uređaj.
- Isključite uređaj kada ga ne koristite. Ne ostavite uređaj bez nadzora.
- Uređaj držite dalje od medicinskih uređaja, magnetnih nosača podataka i magnetno osjetljivih uređaja.

Sigurnosne napomene za rukovanje laserom

- Pozor: Lasersko zračenje
Ne gledajte izravno u zraku!
Razred lasera 2

- Lasersku zraku ne usmjerite prema osobama.
- Laser ne usmjeravajte na reflektirajuće površine.
- Oznake i upozoravajuća napomena se nalaze na pretincu za baterije (3) i na prednjoj strani uređaja iznad lasera (6).

Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama


- Uvijek obratite pozornost na to, da baterije budu umetnute s ispravnim polaritetom (+ i -) navedenim na bateriji.
- Baterije ne smijete kratko spojati.
- Ne puniti baterije koje se ne mogu puniti.
- Baterije ne praznite prekomjerno!
- Ne miješajte stare i nove baterije ili baterije različitih vrsta ili proizvođača! Promijenite sve baterije zajedno u isto vrijeme.
- Istrošene baterije odmah izvadite iz uređaja i ispravno zbrinite!
- Ne zagrijevajte baterije!
- Ne varite i ne lemite izravno na baterijama!
- Ne rastavljajte baterije!
- Ne izobličujte baterije!
- Baterije ne bacajte u vatru!
- Baterije čuvajte izvan doseg djece.
- Djeci ne dozvoljavajte da bez nadzora mijenjaju baterije!
- Baterije ne držite u blizini vatre, štednjaka ili drugih izvora topline. Baterije ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti, i ne koristite ih i ne držite u vozilima za toplog vremena.
- Baterije koje se ne koriste čuvajte u originalnom pakiranju i podalje od metalnih predmeta. Ne miješajte raspakirane baterije! To može dovesti do kratkog spoja baterije, a time i do oštećenja, opekline ili čak požara.
- Baterije izvadite iz uređaja kada se ne koristi duže vrijeme, osim ako je za hitne slučajeve!

- Iscurjele baterije NIKADA ne dodirujte bez odgovarajuće zaštite. Ako tekućina iz baterije dođe u kontakt s kožom, kožu u području kontakta odmah isperite tekućom vodom. Svakako spriječite dodir tekućine s očima i ustima. U takvom slučaju odmah potražite liječničku pomoć.
- Očistite kontakte baterija i suprotstavljene kontakte u uređaju prije umetanja baterija.


Stavljanje u pogon

Umetanje/zamjena baterija


1. Otvorite pretinac za baterije (3).
2. Umetnite dvije AAA baterije. Obratite pozornost da baterije umetnete u skladu sa slikom u pretinac za baterije.
3. Zatvorite pretinac za baterije (3).

 Kod slabe napunjenosti baterije LED-prsten (2) trepti u crvenoj boji.

Upravljanje

 Pozor! - lasersko zračenje. Ne gledajte izravno u zraku. Okrenite glavu ili zatvorite oči, da biste izbjegli pogled u lasersku zraku. Opasnost od ozljeda očiju!


Rad s automatikom za niveliranje


1. Postavite uređaj na čvrstu ravnu podlogu. Prekidač Uklj/Isklj (1) mora biti usmjeren prema gore. Ili uređaj pričvrstite na stativu (vidi „Rad sa steznim stativom“ / „Rad sa stativom“).
2. Uređaj podesite paralelno u odnosu na pod
3. Uključite uređaj tako, što ćete otpustiti blokadu niveliranja: Položaj . LED-prsten (2) svijetli: **zeleno:** kada je moguće automatsko niveliranje.

Niveliranje je okončano, kada se laserske linije više ne kreću.


crveno: kada automatsko niveliranje nije moguće.


Laserske linije trepte i ne stoje više točno u pravom kutu jedna prema drugoj.

4. Isključite uređaj tako, što ćete učvrstiti blokadu niveliranja: Položaj .


 U slučaju potresa laser se više neće automatski nivelirati, pričekajte, dok se laserske linije više ne kreću.

Rad bez automatike za niveliranje

 Pozor! - lasersko zračenje. Ne gledajte izravno u zraku. Okrenite glavu ili zatvorite oči, da biste izbjegli pogled u lasersku zraku. Opasnost od ozljeda očiju!

 Prilikom rada bez automatike za niveliranje LED-prsten (2) svijetli trajno

crveno. Prikazane laserske linije nisu nivelirane.

Uključivanje: Uređaj uključite na prekidaču Usklj/Isklj (1). Blokada niveliranja (4) se mora nalaziti u položaju .

Isključivanje: Uređaj isključite na prekidaču Usklj/Isklj (1).

Rad sa steznim stativom

Uz pomoć priloženog steznog stativa možete uređaj pričvrstiti na raznim predmetima.

1. Otpustite steznu maticu (9).
2. Pozicionirajte steznike (10) na željenom mjestu.
3. Zavrните steznu maticu (9).
4. Postavite uređaj s navojem (5) na vijak stativa (7) i rukom zavrните. Ne koristite prekomjernu snagu, da ne biste oštetili uređaj.

5. Podesite uređaj. Otpustite vijak za pričvršćivanje (8) i pomaknite uređaj u željenu poziciju.
6. Fiksirajte poziciju tako, što ćete vijak za pričvršćivanje (8) okretanjem zavrnuti.


Rad sa stativom


Uz pomoć stativa (nije sadržan u opsegu isporuke) uređaj možete pozicionirati stabilno i s varijabilnom visinom.

Postavite uređaj s navojem (5) na vijak stativa i rukom zavrnite.

Ne koristite prekomjernu snagu, da ne biste oštetili uređaj.

Čišćenje

 Radove koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti stručna radionica. Koristite samo originalne dijelove.

 Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Uređaj nikada ne čistite pod tekućom vodom.

- Uređaj temeljito očistite nakon svake uporabe.
- Očistite ploču koja štiti laser (6) pomoću blagog mlaza zraka ili pomoću meke krpe. Ne koristite prekomjernu snagu, kako ne biste oštetili površinu!
- Površinu uređaja čistite mekom četkom, kistom ili krpom.


Skladištenje

- Prije dužeg skladištenja bateriju izvadite iz uređaja.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od prašine i izvan dohvata djece.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Transport

Isključite laser i zaključajte blokadu niveliranja (4) prilikom transporta (položaj ) da biste klatno niveliranja zaštitili od udaraca.

Uklanjanje/ zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Simbol prekrizene kante za smeće znači da se ovaj proizvod nakon isteka uporabnog roka ne smije zbrinuti s kućnim otpadom.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju biti reciklirane sukladno smjernici 2006/66/EZ. Uređaj predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se

ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru.

Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte baterije.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima: Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Garancija

Poštovani kupci,
Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovog proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proi-

zvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljene ili novi proizvod. (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. baterije) ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. prekidač).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestruč-

no korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 406959_2207) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.

- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu

sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravaka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara. Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni. Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center

HR Servis Hrvatska
 Tel.: 0800 777 999
 E-Mail: grizzly@lidl.hr
IAN 406959_2207

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi/Pribor

Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici www.grizzlytools.shop

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt. U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 188).

Poz. naputka

za posluživanje

Oznaka

Br. artikla

A 7-10	Stezni stativ (kompletan)	91102999
---------------	---------------------------	----------

Traženje greške



Pozor! - lasersko zračenje. Ne gledajte izravno u zraku.

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterije su prazne	Zamijenite baterije
	Baterije su neispravno umetnute	Ispravno umetnite baterije, pritom obratite pozornost na polaritet
Automatika niveliranja ne funkcionira	Automatika niveliranja se ne može slobodno klatiti, uređaj nije dostatno podešen paralelno u odnosu na pod	Uređaj podesite paralelno u odnosu na pod

Cuprins

Introducere	191	Curățarea	198
Domeniul de aplicare ..	192	Depozitare	198
Descriere generală	192	Întreținerea	199
Inventar de livrare....	192	Transportul	199
Descrierea modului		Reciclare/Protecția	
de funcționare	193	mediului înconjurător ..	199
Privire de ansamblu....	193	Garanție	200
Date tehnice	193	Reparații-Service	203
Instrucțiuni		Service-Center	203
de siguranță	193	Importator	203
Simboluri	193	Piese de schimb/	
Instrucțiuni generale		Accesorii	204
de siguranță	194	Identificare defecțiuni ..	204
Indicații de siguranță		Traducerea Declarației	
la manevrarea		Originale de	
laserului	194	Conformitate CE	255
Indicații de siguranță			
la manevrarea			
bateriilor	195		
Punerea in funcțiune ...	196		
Montați/schimbați			
bateriile	196		
Operare	196		
Lucrul cu automatul			
de nivelare	196		
Lucrul fără automat			
de nivelare	197		
Lucrul cu stativ			
de prindere.....	197		
Lucrul cu stativ.....	198		

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros. Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Domeniul de aplicare

Laserul cu linii în cruce este adecvat pentru proiecția de linii verticale și orizontale. Aparatul este prevăzut numai pentru utilizarea în interior. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială.

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii peste 16 ani au voie să utilizeze aparatul doar supravegheați.

Producătorul nu este responsabil pentru deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Descriere generală



Figura cu cele mai importante piese funcționale o puteți găsi pe pagina pliată.

Inventar de livrare

Despachetați aparatul și verificați conținutul. Reciclați în mod corespunzător ambalajul.

- Laser cu linii în cruce
- Stativ de montaj cu bacuri de prindere
- 2x TRONIC Baterie-alkalină (1,5 V; AAA/LR03)
- Instrucțiuni de utilizare



Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.



Tensiune continuă

Simboluri folosite:



Indicatoare de pericol cu date referitoare la prevenirea daunelor personale sau materiale.



Semnale de interdicție cu date referitoare la prevenirea daunelor materiale.



Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului.

Instrucțiuni generale de siguranță

- Respectați indicațiile privind operarea, curățarea, depozitarea și eliminarea din instrucțiunile de operare.
- Țineți copiii la distanță de dispozitiv.
- Verificați aparatul înainte de fiecare utilizare. Dispu-

neți repararea unui dispozitiv deteriorat.

Nu utilizați niciun dispozitiv deteriorat.

- În caz de neutilizare opriți aparatul. Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Țineți aparatul la distanță de dispozitive medicale, suporturi magnetice de date și aparate sensibile din punct de vedere magnetic.

Indicații de siguranță la manevrarea laserului

- Atenție: Nu priviți în direcția radiației laser! Clasa laserului 2
- Nu îndreptați raza laser către persoane.
- Nu îndreptați laserul pe suprafețe reflectorizante.
- Marcajul și indicația de avertizare se află pe compartimentul pentru baterii (3) și pe partea frontală a aparatului, deasupra laserului (6).

Indicații de siguranță la manevrarea bateriilor

- Aveți întotdeauna grijă ca bateriile să fie introduse cu polaritatea corectă (+ și -), așa cum este indicat pe baterie.
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu reîncărcați baterii nereîncărcabile.
- Nu descărcați bateriile complet!
- Nu amestecați baterii vechi și noi, și nici baterii de tipuri diferite sau de la producători diferiți! Schimbați toate bateriile dintr-un set în mod simultan.
- Bateriile consumate trebuie scoase imediat din aparat și îndepărtate corect!
- Nu încingeți bateriile!
- Nu sudați și nu lipiți direct pe baterii!
- Nu demontați bateriile!
- Nu deformați bateriile!
- Nu aruncați bateriile în foc!
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile dacă nu sunt supravegheați!
- Nu păstrați bateriile în apropierea focului, plitelor sau altor surse de căldură. Nu așezați bateria în lumina directă a soarelui, nu utilizați sau depozitați bateria în vehicule pe timp de vreme toridă.
- Păstrați bateriile neutilizate în ambalajul original și păstrați-le la distanță de obiecte din metal. Bateriile despachetate nu se amestecă și nu se aruncă unele peste altele! Acest lucru poate duce la scurtcircuitarea bateriei și astfel la deteriorări, arsuri sau chiar la pericol de incendiu.
- Bateriile se scot din aparat dacă acesta nu este folosit pentru o perioadă mai lungă, cu excepția cazurilor de urgență!
- Bateriile care au curs nu trebuie atinse NICIODATĂ fără protecție corespunzătoare. În cazul în care lichidul care a curs intră în


contact cu pielea, trebuie să clătiți imediat pielea în zona respectivă sub jet de apă. Evitați pe cât posibil ca ochii și gura să intre în contact cu lichidul. Dacă totuși acest lucru se întâmplă adresați-vă imediat unui medic.

- Contactele bateriilor cât și lamelele de contact din aparat trebuie curățate înainte de introducerea bateriilor.


Punerea în funcțiune

Montați/schimbați bateriile


1. Deschideți compartimentul bateriei (3).
2. Montați două baterii AAA. Aveți în vedere montarea bateriilor în compartimentul bateriei conform imaginii.
3. Închideți compartimentul bateriei (3).

 În cazul încărcării reduse a bateriei inelul cu LED clipește în culoarea roșie (2).

Operare

 **Atenție!** - Radiație laser. Nu priviți în direcția radiației. Înclinați capul sau închideți ochii, pentru a evita o privire în direcția razei laser. Pericol de vătămare a ochilor!

Lucrul cu automatul de nivelare


1. Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă. Butonul de pornire/oprire (1) trebuie să indice în sus. Sau fixați aparatul pe un stativ (a se vedea „Lucrul cu stativ de prindere” / „Lucrul cu stativ”).
2. Orientați aparatul paralel la podea
3. Porniți aparatul, prin desfacerea blocajului nivelmetrului: Poziția . Inelul cu LED (2) luminează:


verde: când este posibilă o nivelare automată.

Nivelarea s-a încheiat, când liniile laserului nu se mai mișcă.


roșu: când nu este posibilă o nivelare automată.


Liniile laserului clipesc și nu mai stau una pe cealaltă în unghi drept.

4. Opriți aparatul, prin fixarea blocajului nivelmetrului: Poziția .


 În caz de vibrații, laserul se nivelează automat din nou, așteptați până când liniile laserului nu se mai mișcă.

Lucrul fără automat de nivelare

 **Atenție!** - Radiație laser. Nu priviți în direcția radiației. Înclinați capul sau închideți ochii, pentru a evita o privire în direcția razei laser. Pericol de vătămare a ochilor!

 La lucrul fără automat de nivelare inelul cu LED (2) luminează continuu în culoarea roșie. Liniile laser formate nu sunt nivelate.

Pornirea:

Porniți aparatul de la întrerupătorul de pornire/oprire (1). Blocajul nivelmetrului (4) trebuie să se afle în poziția .

Oprirea:

Opriți aparatul de la întrerupătorul de pornire/oprire (1).

Lucrul cu stativ de prindere

Cu ajutorul stativului de prindere inclus în livrare aparatul poate fi fixat pe diferite obiecte.

1. Desfaceți piulița de prindere (9).
2. Poziționați bacurile de prindere (10) pe poziția dorită.
3. Înșurubați strâns piulița de prindere (9).
4. Puneți aparatul cu

filetul (5) pe șurubul stativ (7) și înșurubați-l strâns cu mâna.

Nu aplicați o forță prea mare, pentru a nu deteriora aparatul.

5. Aliniați aparatul. Pentru aceasta desfaceți șurubul de fixare (8) și deplasați aparatul în poziția dorită.
6. Fixați poziția, înșurubând strâns șurubul de fixare (8).

Lucrul cu stativ

Cu ajutorul unui stativ (nu este inclus în livrare) puteți poziționa aparatul stabil și variabil pe înălțime.

Puneți aparatul cu filetul (5) pe șurubul stativ și înșurubați-l strâns cu mâna.

Nu aplicați o forță prea mare, pentru a nu deteriora aparatul.

Curățarea



Lucrările care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie

efectuate de către un atelier de specialitate. Utilizați numai piese originale.



Nu folosiți agenți de curățare respectiv solvenți. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu curățați aparatul niciodată sub jet de apă.

- Curățați temeinic aparatul după fiecare utilizare.
- Curățați discul care protejează laserul (6) cu un jet de aer slab sau o lavetă moale. Nu exercitați o presiune puternică, pentru a nu deteriora suprafața!
- Curățați suprafața aparatului cu o perie moale, cu o pensulă sau cu o lavetă.


Depozitare

- Înainte de o depozitare pe durată îndelungată, scoateți bateriile din aparat.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și ferit de praf, și fără a-l lăsa la îndemâna copiilor.

Întreținerea

Aparatul nu necesită întreținere.

Transportul

Opriiți laserul și închideți blocarea nivelării (4) pe durata transportului (poziția ) , pentru a proteja pendulul de nivelare împotriva.

Reciclare/Protecția mediului înconjurător

Scoateți bateriile din aparat și predați aparatul, bateriile, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer. Simbolul pubelei barate înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare.

Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările locale. Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform Directivei 2006/66/CE. Predați bateriile la un punct de colectare a bateriilor uzate unde acestea sunt reciclate în mod ecologic. Consultați în acest scop unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau centrul nostru de service. Eliminați bateriile în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurt-circuitul. Nu deschideți bateriile.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice: Consumatorii sunt obligați prin lege să recycleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Garanție

Stimată clientă, stimat client, Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de

garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este

recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de. ex. baterii) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. întrerupător).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta

o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (IAN 406959_2207) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabri-

cație, pe o gravură, pe pagina de titlu a manualului Dvs. (jos în stânga) sau lipit, ca și adeziv, pe partea posterioară sau inferioară a aparatului.

- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonice** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă

că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații neincluse în garanție pot fi executate, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț.

Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză.

Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate.

Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center

RO Service România

Tel.: 0800 896637

E-Mail: grizzly@lidl.ro

IAN 406959_2207

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb/Accesorii

Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul
www.grizzlytools.shop

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați către „Service-Center” (vezi pagina 203).

Poz. instrucțiuni

de utilizare	Descriere	Nr. articol
A 7-10	Stativ de prindere (complet)	91102999

Identificare defecțiuni



Atenție! - Radiație laser. Nu priviți în direcția radiației.

Problemă	Cauză posibilă	Eliminare eroare
Aparatul nu pornește	Baterii goale	Schimbați bateriile
	Baterii inserate greșit	Inserați corect bateriile, pentru aceasta respectați polaritatea
Automatul de nivelare nu funcționează	Automatul de nivelare nu poate oscila liber, aparatul nu este aliniat suficient de paralel la podea	Orientați aparatul paralel la podea

Съдържание

Увод.....	206	Работа без	
Предназначение ...	206	автоматично	
Общо описание	207	нивелиране.....	212
Обем		Работа с	
на доставката.....	207	фиксиращия	
Описание		статив.....	213
на функцията.....	207	Работа със статив..	213
Преглед.....	207	Почистване	214
Технически данни..	207	Съхранение.....	214
Инструкции		Поддръжка	214
за безопасност	208	Транспорт.....	214
Символи.....	208	Изхвърляне/	
Общи инструкции		Защита на	
за безопасност	209	околната среда.....	215
Указания за		Гаранция.....	216
безопасност за		Ремонтен сервиз/	
боравенето		извънгаранционно	
с лазера	209	обслужване	219
Указания за		Сервизно	
безопасност за		обслужване	220
боравенето		Вносител	220
с батериите.....	209	Резервни части/	
Пуск	211	Принадлежности ..	221
Поставяне/смяна		Търсене	
на батериите	211	на повреди	222
Обслужване	211	Превод на	
Работа с		оригиналната CE-	
автоматичното		декларация за	
нивелиране.....	211	съответствие	256

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете път-

ването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

Лазерът с кръстосани линии е подходящ за прожектиране на вертикални и хоризонтални линии. Уредът е предназначен само за използване на закрито. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор. Производителят не носи отговорност за щети, които са предизвикани от неправилна употреба или неправилно обслужване.

Общо описание



Фигура с най-важните функционални части ще намерите върху разгъващата се страница.

Обем на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице. Изхвърлете надлежно опаковъчния материал.

- Лазер с кръстосани линии
- Фиксиращ статив с фиксиращи челюсти
- 2x TRONIC Алкална батерия (1,5 V; AAA/LR03)
- Ръководство за употреба

Описание на функцията

Функцията на обслужващите части ще на-

мерите в описанията по-надолу.

A Преглед

- 1 Превключвател за включване/ изключване
- 2 LED пръстен
- 3 Отделение за батериите
- 4 Блокировка за нивелиране / транспортен предпазител
- 5 Резба за закрепване на статива
- 6 Лазер
- 7 Винт на статива
- 8 Фиксиращ винт
- 9 Фиксираща гайка
- 10 Фиксиращи челюсти

Технически данни

Лазер с кръстосани линииPKLL 7 E4
 Работна област 7 m*
 Тегло (вкл. батерии) ок. 228 g
 Електро-захранване 3 V==
 (2x AAA 1,5V- батерии)

Степен
на защита IP20
Диапазон
на самостоятелно
нивелиране..... $\pm 4^\circ$
Точност на
нивелиране при
 0° до $\pm 4^\circ$... $\pm 0,8$ mm/m
от $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0$ mm/m
Лазер
Дължина
на вълните..... 635 nm
Лазерен клас 2
Време за нивели-
ране.....ок. 6 секунди

* Работната област може да бъде ограничена от заобикалящите условия (напр. ярка светлина).


Инструкции за безопасност


Символи

надписи върху уреда:





Внимание! - Лазерно
лъчение
Не гледайте в лъча!
Лазер от клас 2


 Електрическите
уреди не бива да
— се изхвърлят като
битови отпадъци.

 Постоянно
напрежение

Символи в упътването:

 **Знак за опасност
с данни за предо-
твратяване на човеш-
ки или материални
щети.**

 Заповеден знак с
данни за предо-
твратяване на щети.

 Знак за упътване с
информация за
по-добра работа с уреда.

Общи инструкции за безопасност

- Спазвайте указанията за обслужване, почистване, съхранение и изхвърляне в ръководството за експлоатация.
- Дръжте децата далеч от уреда.
- Проверявайте уреда преди всяка употреба. Погрижете се за ремонта на повреден уред.
Не използвайте уреда в случай на повреда.
- Изключете уреда, когато не се използва. Не оставяйте уреда без надзор.
- Дръжте уреда далеч от медицински уреди, магнитни носители на данни и чувствителни към магнитни полета уреди.

Указания за безопасност за боравенето с лазера

- Внимание: Лазерно лъчение Не гледайте в лъча! Лазерен клас 2
- Не насочвайте лазерния лъч срещу хора.
- Не насочвайте лазера към отразяващи повърхности.
- Означение и предупредително указание се намират на отделението за батериите (3) и на предната страна на уреда над лазера (6).

Указания за безопасност за боравенето с батериите

- По всяко време внимавайте за това, батериите да са поставени с правилната полярност (+ и -), както е показано върху батерията.
- Не свързвайте на късо батериите.
- Не зареждайте непрезаредящи се батерии.

- Не изтощавайте прекомерно батериите!
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различни видове или производители! Сменяйте едновременно всички батерии като комплект.
- Незабавно извадете от уреда използваните батерии и ги изхвърлете правилно!
- Не загрявайте батериите!
- Не заварявайте или запоявайте директно към батериите!
- Не разглобявайте батериите!
- Не деформирайте батериите!
- Не хвърляйте батериите в огън!
- Съхранявайте батериите на място, което не може да бъде достигнато от деца.
- Не позволявайте на деца без надзор да сменят батериите!
- Не съхранявайте батериите в близост до огън, печки или други източници на топлина. Не излагайте батерията на директно слънчево лъчение, не я използвайте или съхранявайте в автомобили при горещо време.
- Съхранявайте неизползваните батерии в оригиналната опаковка и ги дръжте далеч от метални предмети. Не смесвайте и не разбърквайте разопакованите батерии! Това може да доведе до късо съединение на батерията и по този начин до увреждания, изгаряния или дори до опасност от пожар.
- Извадете батериите от уреда, когато той не се използва за по-дълго време, освен ако той не е предназначен за аварийни случаи!
- НИКОГА не докосвай-

те батерии, които са изтекли, без съответната защита. Ако изтеклата течност влезе в контакт с кожата, трябва незабавно да изплакнете кожата в тази област под течаща вода. Във всеки случай не позволявайте на очите и устата да влязат в контакт с течността. В такъв случай незабавно потърсете лекар.

- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите, както и съответните срещуположни контакти в уреда.


Пуск

Поставяне/смяна на батериите


1. Отворете отделението за батериите (3).
2. Поставете две батерии AAA. Внимавайте за това,

да поставите батериите в отделението за батериите съгласно фигурата.

3. Затворете отделението за батериите (3).



 При нисък заряд на батериите LED пръстенът (2) мига червено.


Обслужване

 **Внимание!** - Лазерно лъчение. Не гледайте в лъча. Завъртете главата си настрани или затворете очите си, за да предотвратите гледане в лазерния лъч. Опасност от наранявания на очите!

Работа с автоматичното нивелиране

1. Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна основа. Превключвателят за включване/изключване


- не (1) трябва да сочи нагоре. Или закрепете уреда върху статив (вижте „Работа с фиксиращ статив“ / „Работа със статив“).
2. Настройте уреда успоредно на земята
 3. Включете уреда като свободите блокировката за нивелиране: положение .
LED пръстенът (2) свети:
зелено: когато е възможно автоматично нивелиране.
Нивелирането е приключено, когато лазерните линии повече не се движат.
червено: когато не е възможно автоматично нивелиране.
Лазерните линии мигат и вече не са точно под прав ъгъл една спрямо друга.
 4. Изключете уреда като застопорите блокировката за нивелиране: положение .

 При сътресения лазерът се нивелира отново автоматично, изчакайте, докато лазерните линии спрат да се движат.


Работа без автоматично нивелиране



Внимание! - Лазерно лъчение. Не гледайте в лъча. Завъртете главата си на страни или затворете очите си, за да предотвратите гледане в лазерния лъч. Опасност от наранявания на очите!

 При работа без автоматично нивелиране LED пръстенът (2) свети непрекъснато червено. Изобразяваните лазерни линии не са нивелирани.

Включване:
Включете уреда от превключвателя за включ-

ване/изключване (1).
Блокировката за нивелиране (4) трябва да се намира в положение .

Изключване:

Изключете уреда от превключвателя за включване/изключване (1).

Работа с фиксиращия статив

С помощта на доставения фиксиращ статив можете да закрепвате уреда към различни предмети.

1. Развийте фиксиращата гайка (9).
2. Позиционирайте фиксиращите челюсти (10) на желаното място.
3. Затегнете фиксиращата гайка (9).
4. Поставете уреда с резбата (5) върху винта на статива (7) и го затегнете на ръка.

Не използвайте прекалено голяма сила, за да не повредите уреда.

5. Подравнете уреда. За целта развийте фиксиращия винт (8) и преместете уреда на желаната позиция.
6. Фиксирайте позицията като завиете фиксиращия винт (8).


Работа със статив


С помощта на статив (не е включен в окомплектовката на доставката) можете да позиционирате уреда стабилно и на променлива височина.

Поставете уреда с резбата (5) върху винта на статива и го затегнете на ръка.

Не използвайте прекалено голяма сила, за да не повредите уреда.

Почистване

 Извършвайте чрез специализиран сервис дейностите, които не са описани в това ръководство за експлоатация. Използвайте само оригинални части.

 Не използвайте почистващи препарати или разтворители. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Никога не почиствайте уреда под течаща вода.

- Почиствайте уреда добре след всяка употреба.
- Почиствайте стъклото на лазера (6) със слаба въздушна струя или мека кърпа. Не упражнявайте силен натиск, за да не повредите повърхността!

- Почиствайте повърхността на уреда с мека четка или кърпа.

Съхранение

- Преди по-продължително съхранение извадете батериите от уреда.
- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място, което не може да бъде достигнато от деца.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Транспорт

Изключете лазера и заключете блокировката за нивелирани (4) при транспорт (положение 6), за да защитите нивелиращото махало от удари.

Изхвърляне/ Защита на околната среда

Извадете батериите от уреда и предайте уреда, батериите, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатата кофа за отпадъци означава, че в края на своя полезен живот този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Изхвърлете батериите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани батерии трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО. Предайте батериите в пункт за събиране на стари батерии, където

те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте батериите.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване: Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното

законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Ви имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в

сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ

е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия

се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта,

които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например батерии) или повредите на чупливи части (например превключвател). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране,

употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 406959_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите до-

пълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето



на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: grizzly@lidl.bg
IAN 406959_2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гриззли Туулс ГмбХ & Ко.КГ

Щокщетер Щрасе 20
63762 Гросостхайм
Германия
www.grizzlytools.de

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция,

Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Резервни части/Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес www.grizzlytools.shop

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 220).

Поз.	Наименование	Каталожен №
A 7-10	Фиксиращ статив (комплект)	91102999

Търсене на повреди



Внимание! - Лазерно лъчение.
Не гледайте в лъча.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Батериите са изтощени	Сменете батериите
	Грешно поставени батерии	Поставете правилно батериите, при това внимавайте за полярността
Автоматичното нивелиране не функционира	Автоматичното нивелиране на може да се движи свободно, уредът не е подравнен достатъчно успоредно със земята	Настройте уреда успоредно на земята

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	224	Εργασία χωρίς την αυτόματη λειτουργία χωροστάθμησης	230
Προβλεπόμενη χρήση	224	Εργασία με το τρίποδο στερέωσης ..	231
Γενική περιγραφή	225	Εργασία με το τρίποδο	231
Παραδοτέα υλικά	225	Καθαρισμός	231
Περιγραφή λειτουργίας	225	Αποθήκευση	232
Επισκόπηση	225	Συντήρηση	232
Τεχνικά χαρακτηριστικά	225	Μεταφορά	232
Υποδείξεις ασφάλειας	226	Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος	232
Σύμβολα και εικονοσύμβολα	226	Εγγύηση	234
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	226	Σέρβις επισκευής	237
Υποδείξεις ασφαλείας για τη μεταχείριση του λείζερ	227	Service-Center	237
Υποδείξεις ασφαλείας για τη μεταχείριση των μπαταριών	227	Εισαγωγέας	237
Θέση σε λειτουργία	229	Ανταλλακτικά/ Αξεσουάρ	238
Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταριών	229	Αναζήτηση σφαλμάτων	239
Χειρισμός	229	Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE	257
Εργασία με την αυτόματη λειτουργία χωροστάθμησης	229		

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας. Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν

αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμούς και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Προβλεπόμενη χρήση

Το λείζερ σταυρωτών γραμμών ενδείκνυται για την προβολή κάθετων και οριζόντων γραμμών.

Η συσκευή προβλέπεται μόνο για τη χρήση σε δωμάτια.

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση.

Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες.

Νέοι άνω των 16

ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό επιτήρηση.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης ή λόγω εσφαλμένου χειρισμού.

Γενική περιγραφή



Η απεικόνιση των σημαντικότερων εξαρτημάτων λειτουργίας βρίσκεται στην αναδιπλούμενη σελίδα.

Παραδοτέα υλικά

Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και ελέγξτε, αν είναι πλήρης. Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- Αλφάδι laser σταυρού
- Τρίποδο στερέωσης με σιαγόνες σύσφιξης
- 2x TRONIC Αλκαλική μπαταρία (1,5 V; AAA/LR03)
- Οδηγίες λειτουργίας

Περιγραφή λειτουργίας

Για τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού, ανατρέξτε στις κατωτέρω περιγραφές.

A Επισκόπηση

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 2 Δακτύλιος LED
- 3 Θήκη μπαταριών
- 4 Ασφάλεια χωροστάθμησης / Ασφάλεια μεταφοράς
- 5 Σπείρωμα για τη στερέωση στο τρίποδο
- 6 Λέιζερ
- 7 Βίδα τρίποδου
- 8 Βίδα ασφάλισης
- 9 Παξιμάδι ασφάλισης
- 10 Σιαγόνα σύσφιξης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αλφάδι laser σταυρού PKLL 7 E4
 Εύρος εργασίας.....7 μ.*
 Βάρος (συμπεριλ. μπαταριών) ..περ. 228 γρ.
 Τροφοδοσία
 ρεύματος.....3 V===
 (2 στοιχεία AAA 1,5V)
 Είδος προστασίας..... IP20
 Εύρος αυτόματου αλφαδιάσματος.....± 4°

Ακρίβεια αλφαδιάσματος
σε 0° έως $\pm 4^\circ \dots \pm 0,8 \text{ mm/m}$
από $\pm 4^\circ \dots \dots \pm 1,0 \text{ mm/m}$

Λείζερ

Μήκος κύματος635 nm

Κατηγορία λέιζερ.....2

Χρόνος χωροστά-
θμησης.....περ. 6 δευτ.

* Το εύρος εργασίας μπορεί να περιορίζεται λόγω συνθηκών του περιβάλλοντος (π.χ. υψηλή φωτεινότητα).

Υποδείξεις ασφαλείας

Σύμβολα και εικονοσύμβολα

Σήματα εικόνες στη συσκευή:



Προσοχή! - Ακτινοβολία
λέιζερ

Μην κοιτάζετε στην ακτίνα!

Κατηγορία λέιζερ 2



Μην πετάτε τις
ηλεκτρικές συσκευές
στα σκουπίδια.



Συνεχές ρεύμα

Σύμβολα στις οδηγίες



Σύμβολα κινδύνου
με στοιχεία για την
πρόληψη προσωπικών
και υλικών ζημιών.



Σύμβολο υποχρέωσης
με στοιχεία για την
πρόληψη ζημιών.



Σύμβολο υπόδειξης με
πληροφορίες για τον
καλύτερο χειρισμό της
συσκευής.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες για το χειρισμό, τον καθαρισμό, την αποθήκευση και την απόρριψη στις οδηγίες χειρισμού.
- Τα παιδιά πρέπει να

παραμένουν μακριά από τη συσκευή.

- Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση. Παραδίδετε μια χαλασμένη συσκευή προς επιδιόρθωση. Μη χρησιμοποιείται χαλασμένη συσκευή.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή σε περίπτωση μη χρήσης. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από ιατρικές συσκευές, μαγνητικούς φορείς δεδομένων και συσκευές ευαίσθητες στο μαγνητισμό.

Υποδείξεις ασφάλειας για τη μεταχείριση του λέιζερ

- Προσοχή: Ακτινοβολία λέιζερ
Μην κοιτάζετε στην ακτίνα!
Κατηγορία λέιζερ 2
- Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ σε άτομα.
- Μην κατευθύνετε το λέιζερ

σε αντανakλαστικές επιφάνειες.

- Η σήμανση και η υπόδειξη προειδοποίησης βρίσκονται επάνω στη θήκη μπαταριών (3) και στην μπροστινή πλευρά της συσκευής πάνω από το λέιζερ (6).

Υποδείξεις ασφάλειας για τη μεταχείριση των μπαταριών

- Προσέχετε πάντα ώστε οι μπαταρίες να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα (+ και -) όπως αναφέρεται επάνω στην μπαταρία.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Δεν πρέπει να φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην υπερεκφορτίζετε την μπαταρία!
- Μην μπερδεύετε παλιές και νέες μπαταρίες καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου ή κατασκευαστή! Αλλάξτε όλες τις

- μπαταρίες ενός σετ.
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να απομακρύνονται από τη συσκευή αμέσως και να απορρίπτονται με σωστό τρόπο!
 - Μη θερμαίνετε τις μπαταρίες!
 - Μη διεξάγετε συγκόλληση απευθείας σε μπαταρίες!
 - Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
 - Μην παραμορφώνετε τις μπαταρίες!
 - Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά!
 - Φυλάτε τις μπαταρίες εκτός εμβέλειας παιδιών.
 - Μην επιτρέπετε σε παιδιά να αλλάζουν τις μπαταρίες χωρίς επιτήρηση!
 - Μην φυλάτε τις μπαταρίες κοντά σε φωτιά, σε μάτια ή σε άλλες πηγές θερμότητας. Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, μην τη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε σε οχήματα εάν ο καιρός είναι ζεστός.
 - Φυλάτε τις μπαταρίες που

δεν χρησιμοποιούνται στη γνήσια συσκευασία και κρατάτε τις μακριά από μεταλλικά αντικείμενα. Μην μπερδεύετε τις αποσυσκευασμένες μπαταρίες ή μην τις πετάτε μαζί με άλλα αντικείμενα! Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα της μπαταρίας και έτσι σε ζημιές, σε εγκαύματα ή και σε κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Απομακρύνετε τις μπαταρίες από τη συσκευή εάν δεν τη χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, εκτός και εάν πρόκειται για έκτακτη ανάγκη!
- Μην πιάνετε ΠΟΤΕ μπαταρίες με διαρροή χωρίς αντίστοιχη προστασία. Εάν το υγρό που έχει εκρεύσει έρθει σε επαφή με το δέρμα, πρέπει να ξεπλύνετε αμέσως το δέρμα σε αυτή την περιοχή κάτω από τρεχούμενο νερό. Σε κάθε περίπτωση μην επιτρέπετε τα μάτια


και το στόμα να έρχονται σε επαφή με το υγρό. Σε μια τέτοια περίπτωση αναζητήστε αμέσως έναν γιατρό.

- Καθαρίστε τις επαφές μπαταρίας και τις αντίθετες επαφές στη συσκευή πριν την τοποθέτηση των μπαταριών.

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταριών

1. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (3).
2. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA. Προσέξτε ώστε να τοποθετήσετε τις μπαταρίες σύμφωνα με την απεικόνιση στη θήκη μπαταριών.
3. Κλείστε τη θήκη μπαταριών(3).

 Όταν η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί, αναβοσβήνει ο δακτύλιος LED (2) με κόκκινο χρώμα.


Χειρισμός



Προσοχή! - Ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάζετε στην ακτίνα. Γυρίζετε το κεφάλι ή κλείνετε τα μάτια ώστε να μην κοιτάζετε στην ακτίνα λέιζερ. Κίνδυνος τραυματισμών στα μάτια!


Εργασία με την αυτόματη λειτουργία χωροστάθμησης


1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια οριζόντια, σταθερή βάση. Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) πρέπει να δείχνει προς τα επάνω. Ή στερεώστε τη συσκευή επάνω σε ένα τρίποδο (βλέπε «Εργασία με το τρίποδο στερέωσης» / «Εργασία με το τρίποδο»).
2. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να είναι παράλληλη με το δάπεδο
3. Ενεργοποιήστε τη

συσκευή λασκάροντας την ασφάλιση χωροστάθμησης: Θέση . Ο δακτύλιος LED (2) ανάβει:

με πράσινο: όταν είναι δυνατή αυτόματη χωροστάθμηση. *Η χωροστάθμηση ολοκληρώνεται όταν οι γραμμές λείζερ δεν κινούνται πλέον.*

με κόκκινο: όταν δεν είναι δυνατή μια αυτόματη χωροστάθμηση. *Οι γραμμές λείζερ αναβοσβήνουν και δεν είναι πλέον ακριβώς σε ορθή γωνία μεταξύ τους.*

4. Απενεργοποιήστε τη συσκευή ασφαλίζοντας την ασφάλιση χωροστάθμησης: Θέση .

 Σε περίπτωση δονήσεων το λείζερ αλφαδιάζεται πάλι αυτόματα, περιμένετε μέχρι οι γραμμές λείζερ να μην κινούνται πλέον.

Εργασία χωρίς την αυτόματη λειτουργία χωροστάθμησης




Προσοχή! - Ακτινοβολία λείζερ.

Μην κοιτάζετε στην ακτίνα. Γυρίζετε το κεφάλι ή κλείνετε τα μάτια ώστε να μην κοιτάζετε στην ακτίνα λείζερ. Κίνδυνος τραυματισμών στα μάτια!



Κατά την εργασία χωρίς αυτόματη λειτουργία χωροστάθμησης ανάβει ο δακτύλιος LED (2) συνεχώς με κόκκινο. Οι εμφανιζόμενες γραμμές λείζερ δεν είναι αλφαδιασμένες.

Ενεργοποίηση:

Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1). Η ασφάλιση χωροστάθμησης (4) πρέπει να βρίσκεται στη θέση .

Απενεργοποίηση:

Απενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1).

Εργασία με το τρίποδο στερέωσης

Με τη βοήθεια του απεσταλμένου τρίποδου στερέωσης μπορείτε να στερεώσετε τη συσκευή σε διαφορετικά αντικείμενα.

1. Λασκάρετε το παξιμάδι ασφάλισης (9).
2. Τοποθετήστε τις σιαγόνες σύσφιξης (10) στην επιθυμητή θέση.
3. Σφίξτε καλά το παξιμάδι ασφάλισης (9).
4. Τοποθετήστε τη συσκευή με το σπείρωμα (5) στη βίδα τρίποδου (7) και βιδώστε με το χέρι. Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη ώστε να μην προκληθεί ζημιά στη συσκευή.
5. Τοποθετήστε τη συσκευή. Λασκάρετε για

αυτό τη βίδα ασφάλισης (8) και μετακινήστε τη συσκευή στην επιθυμητή θέση.


6. Στερεώστε τη θέση, σφίγγοντας τη βίδα ασφάλισης (8).

Εργασία με το τρίποδο


Με τη βοήθεια ενός τρίποδου (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης) μπορείτε να τοποθετείτε τη συσκευή σταθερά και με μεταβλητό ύψος.

Τοποθετήστε τη συσκευή με το σπείρωμα (5) στη βίδα τρίποδου και βιδώστε με το χέρι. Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη ώστε να μην προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

Καθαρισμός

 Για εργασίες που δεν περιγράφονται στις οδηγίες χρήσεως απευθυνθείτε σε κάποιον

ειδικό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

 Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με τρεχούμενο νερό.

- Καθαρίζετε σχολαστικά τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε το τζαμάκι που προστατεύει το λείζερ (6) με ήπια δέσμη αέρα ή με ένα μαλακό πανί. Μην ασκείτε πολύ δύναμη ώστε να μην προκληθεί ζημιά στην επιφάνεια!
- Καθαρίζετε την επιφάνεια της συσκευής με μια μαλακιά βούρτσα, πινέλο ή ένα πανί.

Αποθήκευση

- Σε περίπτωση μακράς αποθήκευσης, απομακρύνετε τις


μπαταρίες από τη συσκευή.

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο που προστατεύεται από τη σκόνη και μακριά από τα παιδιά.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Μεταφορά

Απενεργοποιήστε το λείζερ και κλειδώστε την ασφάλιση χωροστάθμησης (4) κατά τη μεταφορά (θέση ) , για την προστασία του εκκρεμούς χωροστάθμησης από κρούσεις.

Απόρριψη/ Προστασία του περιβάλλοντος

Απομακρύνετε τις μπαταρίες από τη συσκευή και οδηγήστε τη συσκευή, τις μπαταρίες, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια

φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου υποδηλώνει ότι αυτό το προϊόν, στο τέλος της διάρκειας χρήσης του, δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φτάσει στο τέλος ζωής τους πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Παραδίδετε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να οδηγηθούν σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Απευθυνθείτε σχετικά στην τοπική επιχείρηση

διαχείρισης απορριμμάτων ή το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.

Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε εκφορτισμένη κατάσταση. Συστήνουμε να καλύπτετε τους πόλους με μια αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίγετε τις μπαταρίες.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού: Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,

- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε

να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα

χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην

κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες). Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από

συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 406959_2207) ως αποδεικτικό στοιχεί για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή

με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.

- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό

τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων. Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα. Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί

τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές. Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: grizzly@lidl.gr
IAN 406959_2207

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα www.grizzlytools.shop

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 237).

Θέση οδηγίων λειτουργίας

Όνομασία

Αρ. παραγγελίας

A 7-10	Τρίποδο στερέωσης (πλήρες)	91102999
---------------	-------------------------------	----------

Αναζήτηση σφαλμάτων



Προσοχή! - Ακτινοβολία λείζερ.
Μην κοιτάζετε στην ακτίνα.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Η συσκευή δεν εκκινείται	Οι μπαταρίες είναι άδειες	Αλλαγή μπαταριών
	Οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί με λάθος τρόπο	Τοποθετήστε τις μπαταρίες σωστά, προσέξτε την πολικότητα
Η αυτόματη λειτουργία χωροστάθμησης δεν λειτουργεί	Η αυτόματη λειτουργία χωροστάθμησης δεν ταλαντεύεται ελεύθερα, η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί επαρκώς παράλληλα προς το δάπεδο	Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να είναι παράλληλη με το δάπεδο



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Kreuzlinienlaser, Modell PKLL 7 E4
Seriennummer: 000001 - 185000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Dokumentations-
bevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

Cross Line Laser, model PKLL 7 E4

Serial number: 000001 - 185000

conforms with the following applicable relevant version of
the EU guidelines:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Documentation
Representative

- * *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

(FR)

(BE)

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
Niveau laser en croix, de construction PKLL 7 E4
Numéro de série: 000001 - 185000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022



Christian Frank,
Chargé de
documentation

* *L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Kruislijnenlaser, bouwserie PKLL 7 E4
Serienummer: 000001 - 185000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Documentatiegelastigde

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

Laser krzyżowy, typu PKLL 7 E4

numer seryjny: 000001 - 185000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmie:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022



Christian Frank,
Dokumentacji
technicznej

* *Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.*

CZ

Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Křížový liniový laser, konstrukční řady PKLL 7 E4
Pořadové číslo: 000001 - 185000

odpovídá následujícím příslušným směrniciím EÚ v jejich
právě platném znění:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující
harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o
shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022



Christian Frank,
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice
2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června
2011 o omezení používání někt*

SK

**Preklad originálneho
prehlásenia o zhode CE**

Týmto potvrdzujeme, že
**Křížový líniový laser,
konštrukčnej rady PKLL 7 E4**
Poradové číslo: 000001 - 185000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich
práve platnom znení:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmo-
nizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode
je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022



Christian Frank,
Osoba splnomocnená
na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice
2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011
pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v
elektrických a elektronických prístrojoch.

20221122_rev02_pk



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at

Krydslinjelaser, af serien PKLL 7 E4

Serienummer: 000001 - 185000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Dokumentations-
befuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que
Láser de líneas cruzadas, de la serie PKLL 7 E4
Número de serie: 000001 - 185000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022



Christian Frank,
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Con la presente dichiariamo che
Livella laser a croce, serie di costruzione PKLL 7 E4
numero di serie: 000001 - 185000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Responsabile
documentazione tecnica

* *L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

HU

Az eredeti CE megfelelési nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy

Keresztvonalas lézer, PKLL 7 E4 típusorozatú

Sorozatszám: 000001 - 185000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmozított szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Jelen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Dokumentációs
megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da

Križno linijski laser, serije PKLL 7 E4

Serijska številka: 000001 - 185000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Pooblaščen oseba
za dokumentacijo

- * Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da
Laser za križne linije, serije PKLL 7 E4
Serijski broj: 000001 - 185000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u
njihovoj valjanoj verziji:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene
norme kao i nacionalne norme i odredbe:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o suklad-
nosti nosi proizvođač :

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Opunomoćenik
za dokumentaciju

- * *Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive
2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja
2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u
električnim i elektroničkim uređajima.*



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm, că
Nivela laser cu linii în cruce, modell PKLL 7 E4
numărul serial: 000001 - 185000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Persoană autorizată cu
elaborarea documentației

- * *Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.*



Превод на оригиналната CE-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че
Лазер с кръстосани линии, серия PKLL 7 E4,
Сериен номер: 000001 - 185000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Пълномощник за
документацията

* *Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.*



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος
Αλφάδι laser σταυρού, Σειρά PKLL 7 E4,
Αριθμός σειράς: 000001 - 185000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΕ στην
εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Για να εξασφαλιστεί η συμβα-τικότητα, εφαρμόστηκαν
οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και
εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας
δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

- * Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί
τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για
τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών
σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacj
· Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija ·
Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията ·
Έκδοση των πληροφοριών: 11/2022
Ident.-No.: 72091031112022-8



IAN 406959_2207

